

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

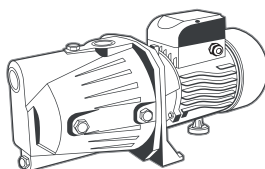
ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

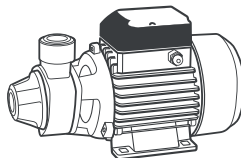


USER MANUAL

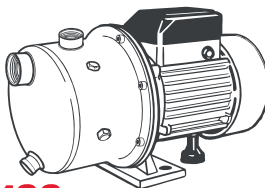
RO: Pompa de suprafață
RU: Насос поверхностный
BG: Поверхностна водна помпа
TR: Yüzey pompası
HU: Felszíni vízszivattyú
EL: Αντλία επιφανειακού νερού
DA: Overfladevandspumpe
GA: Púimpe Uisce Cósta
ES: Bomba de agua de superficie
IT: Pompa per acqua di superficie
LV: Virszemes ūdens sūknis
LT: Paviršiaus vandens siurblys
MT: Pompa tal-ilma ta' suġġett
DE: Oberflächenwasserpumpe
NL: Oppervlaktewaterpomp
PL: Pompa wody powierzchniowej
PT: Bomba de água de superfície
SK: Povrchová vodná pumpa
SL: Površinska črpalčka za vodo
FI: Pinta-alavesipumppu
FR: Pompe d'eau de surface
HR: Površinska vodna pumpa
CS: Hladinová vodní čerpadla
SV: Ytvatenpump
ET: Pinnaveepump
SR: Površinska vodna pumpa
MK: Површинска водна пумпа
SQ: Pompë uji sipërfaqësor



JET100

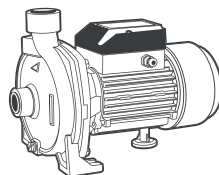


QB60

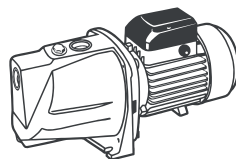


JS100

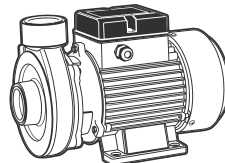
CPM158



JSW10M



1.5DK-20



CE

Surface pump

USER MANUAL

1.1. Use and Purpose of the Manual

Ensure your safety and the safety of others by using the product correctly. Please read the manual before the first use and strictly follow all safety precautions. The purpose of this manual is to provide guidance on the effective and safe utilization, as well as the long-term maintenance, of the purchased product. Keep the manual stored in a secure and easily accessible place for future reference. If the manual is lost or damaged, you can request a copy from your distributor or directly from the manufacturer.

1.2. Used Symbols

Throughout the manual, you will encounter the following symbols for attention:

	Attention
Carefully observe the indications provided to prevent situations that may cause damage to the product, other machinery, or have adverse effects on the environment.	

	NOTE/REMARK
Improper use may void the manufacturer's warranty.	
	Attention:
Warning for potentially dangerous situations.	
	GENERAL DANGER:
Generic hazard warning followed by an explanation of the hazard type.	
	ELECTRICAL HAZARD:
Signals the presence of electrical voltage or equipment that uses electrical voltage.	
	MECHANICAL INTERVENTION:
Warning for necessary interventions on the mechanical elements.	
	ELECTRICAL INTERVENTION:
Warning for necessary interventions on electrical elements.	
	MANUFACTURING CLASS II:
Requires double electrical insulation.	
	GROUNDING:
Requires ground connection.	
	FIRST AID:
First aid instructions in case of an accident.	
	DANGER:
Indicates a hazard with serious consequences that may cause injury to the user or others.	

SAFETY INSTRUCTIONS

	Please carefully read this document to familiarize yourself with the types of permitted work and limitations of the product, as well as the specific potential risks associated with it.
--	--

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 General precautions

The pump is designed for pumping clean water and non-corrosive liquids. This surface pump is ideal for sprinkling irrigation, dawning water from lakes, rivers, wells, and various industrial applications. It can be used on both home and garden, and can operate at a maximum ambient temperature of 40°C, with the water temperature not exceeding 35°C.

The surface pump has characteristics such as maximum suction depth and maximum outlet height. The crucial factor when selecting a suction water pump is the suction depth. A centrifugal surface pump is used with a maximum suction depth of 9 meters. If the suction depth is more than 9-9 meters, a surface pump with an ejector is recommended. Consideration needs to be given to how the fluid is delivered to consumers, both horizontally and vertically. Typically, a pump with 10 meters vertically (10 meters of water column), theoretically, a pressure of 1 bar is needed. Therefore, if the product data sheet mentions a maximum outlet height of 50 meters, it means that the pump develops a maximum pressure of 5 bars (note: the water flow at this maximum height will be practically zero).

Not suitable for:

- Use and operation of the pump in dry conditions, without water, as this will lead to a decrease in operational lifespan and motor failure.
- Installations in rooms or places with high humidity (basements, wells, etc.), as well as in rooms with poor ventilation.

2.2 Electrical safety instructions

Ensure that the installation and connection of electrical equipment is carried out with protection against voltage surges and overloads.

ATTENTION!

The manufacturer is not responsible for any damage to persons or property due to the improper installation of the product. Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in accidents.

The electrical connection is made only to a socket with grounding in a place protected from the risk of electric shock when working on the equipment, through a circuit with a minimum safety of 16A with an earthing relay (nominal voltage 30 mA).

ELECTRIC SHOCK HAZARD

Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the pump.

ATTENTION!

DO NOT use the pump for pumping acids, poisons, solvents or flammable liquids.

Do not carry the pump by the power cord or pull on the cord to disconnect the pump from the mains. The power cable must be positioned so that it will not be trampled upon and protected from cuts and damage.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

Check the electrical cable along its entire length, inspect the plug before and after each use, and contact an authorized electrician in case of damage. Avoid accidental starting of the pump. Before working on the pump, lifting, or transporting it, ensure that the pump is turned off using the main switch and disconnected from the mains. Failure to follow these rules can lead to dangerous situations or even accidents.

Keep the pump power cord away from heat sources. Do not touch the plug with wet hands, as there is a risk of electric shock. Unplug the pump from the socket by holding the plug, not the power cable. Always connect only to a grounded outlet that has been properly installed and tested. The grounded socket and extension plug must be placed in a protected area, avoiding contact with water. Electrical connection points should be as safe as possible.

DANGER

Children and persons with musculoskeletal disorders, mental, sensory, or intellectual disabilities, or individuals unfamiliar with the instructions in this manual must not use the pump. Inattention while working with the pump can result in serious bodily injury.

DANGER

Do not leave children unattended near the pump; do not let children play with the pump. Do not use the pump for purposes other than those specified in this manual. Be vigilant and alert while doing any maintenance work on the pump, be careful when working with electrical parts. Do not work on the pump if you are under the influence of drugs, alcohol, or medication. Avoid accidental starting of the pump, as this may result in injury.

ATTENTION!

Do not force the pump!

INFORMATION

Replace damaged or defective components immediately. Use only original spare parts for this purpose. Any unskilled repair with incorrect parts will void the warranty.

Do not use unsuitable accessories or consumables for this product. The use of an unsuitable attachment can lead to serious accidents. Be especially careful that the technical parameters of the pump correspond to the operation you want to perform. Use the pump correctly. A properly used pump will do its job safely and with the quality for which it was designed. Do not use the pump if its switch is damaged or not working. A pump that cannot be controlled with a switch is dangerous and needs urgent repair.

Keep the product out of the reach of children and other untrained people. These pumps are dangerous in the hands of untrained users. As you get used to the device, DO NOT forget about the strict observance of safety rules. If you use this pump incorrectly, you could be seriously injured.

Stop the pump if you notice a malfunction such as a vibration or abnormal electrical cable. The pump stops abruptly several times. Do not leave a running pump unattended and avoid idling the pump. Stop the pump with the switch in the control device as soon as you have completed the process of pumping water, and also disconnect the pump power cable from the mains.

DANGER

Do not allow people or animals to enter the water in which the pump is operating because there is a risk of electric shock.

DANGER

It is forbidden to work with the pump outside the water environment. Do not allow the pump to run deeper than the prescribed pumping depth to avoid damage to the motor as well as overloading the motor.

2.3 Special safety regulations

As you become accustomed to the product, DO NOT NEGLECT strict adherence to safety regulations. If you use this pump improperly, you may be seriously injured. Stop the pump if you notice the following alerts: During operation, the pump suddenly stops, and this repeats several times. Avoid accidental start of the pump. Before starting the pump, remove all foreign objects that are in the path of movement in the working area of the pump. Objects or plant debris left in the work area can cause you to be injured by falling or slipping.

ATTENTION!

Remove any clogs or other foreign objects from the work area before using the pump.

DANGER

Do not leave children unattended near a running pump; do not let children play with the pump. Do not use the pump for purposes other than those specified in this manual. Avoid working in an unnatural position of the body with excessive stress on the spine. Take a stable position and always try to maintain balance. This will allow you to better control the pump in unexpected situations. If the pump stops unexpectedly during operation, turn off the electrical switch and check the pump. Do not use the pump if you notice a vibration or abnormal operation of the ON/OFF switch.

INFORMATION

Replace damaged or defective components immediately. Use only original spare parts for this purpose. Any unauthorized repair using non-original parts will void the warranty. The pump and its accessories must only be used in accordance with the manufacturer's instructions and only for the purposes specified in these instructions.

ATTENTION!

The pump must not be used by children, young people, or people unfamiliar with the instructions in this manual. Be especially careful, check the product for possible damage.

ATTENTION!

The manufacturer is not responsible for any damage to persons or property caused by improper use of the product. Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in accidents.

FIRST AID

In case of an emergency, prepare a first aid kit in advance and keep it close to where you use the machine. Then refill the kit with the supplies you used for first aid. In the event of an accident, seek help from people nearby to immediately stop the pump, close the suction and discharge valves, and disconnect the machine from the power supply. After that, remove all casualties from the working area of the pump and contact the emergency services. When seeking medical assistance using the single 112 emergency number, please provide the following information:

- Full address where the emergency occurred;
- Data regarding the situation that occurred: electric shock or mechanical injury;
- Number of victims;
- The condition of the wounded and the type of damage received.

3. TECHNICAL DATA - PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Product description



Nº	Description
1	Terminal box (top)
2	Fan cover
3	motor cover
4	Pump clamping system
5	Pump housing
6	Suction port

Kit content:

- Surface pump
- User guide
- Shipping box

3.2. Technical specifications:

The pump is designed for pumping clean water and non-corrosive liquids. This surface pump is ideal for drip and splash irrigation, dawning water from lakes, rivers, wells, and other industrial needs. It can be used for both home and garden. The pump can be used at a maximum ambient temperature of 40°C, and the water temperature should not exceed 35°C.

The pump is used for:

- Large-scale irrigation of arid areas, agricultural land, water supply of high-rise buildings, flower nurseries, ships, etc.
- Water supply of individual residential buildings, warehouses, ensuring the functioning of automatic washing machines, electric boilers, double-circuit gas power plants, wells, and natural reservoirs. The capture of water is carried out from wells, wells, and natural reservoirs. At the maximum depth, pumping water depends on the horizontal distance from the well or well to the pump. The surface pump is characterized by a maximum suction head and a maximum discharge head. The most important element when choosing a surface pump relates to knowing the suction depth. With a suction of a maximum of 9 meters, a centrifugal surface pump is used. If the suction depth is more than 9-9 meters, we will choose a surface pump with an ejector. The delivery path to consumers (both horizontally and vertically) must be taken into account. Basically, to pump water 10 meters vertically (10 meters water column), theoretically we need a pressure of 1 bar. Thus, if the technical data sheet of a pump states that its discharge head is a maximum of 50 meters, this means that the pump develops a maximum pressure of 5 bar (attention: the water flow at this maximum height will be practically zero).

Not suitable for:

- Use and operation of the pump in dry mode, without water, as this will lead to a reduction in the duration of operation and malfunctions at the motor level.
- Installations in rooms or places with high humidity (cellars, wells, etc.), in rooms without working ventilation.
- Reliable sealing elements that protect the motor from moisture. The pump has an optimal weight to ensure stability and facilitate transportation.
- The pump has reduced power consumption.
- The pump motor has overload protection in case of overheating.
- The pump offers high pressure, high flow.
- Rugged construction with the best quality materials, lightweight, and durable for a long life.
- Benefits for customers:
 - Easy to install.
 - Easy to handle.
 - Reduced weight.
- Product advantages:
 - Copper winding.
 - Corrosion-resistant bronze turbine.
 - Increased feed.
 - Powerful motor.

4. Operating instructions

4.1. Commissioning

Install the pump as close as possible to the pool/well you intend to pump water from.

- If it is not possible to install the pump close to the pool/well for certain reasons, then the maximum pipe distance between the pool and the pump will be limited depending on the suction head of the pump.
- When installing the pump, consider pump suction height and dry time.

4.2. Installation and Operation

- Mount the pump at ground level on a concrete stand, no slope, so the pump must remain securely anchored for long-term use.
- Carefully select the pump location so that the pump can be easily checked and repaired after installation.
- Reduce the number of bends on the pipe to prevent leaks and reduce water supply.

4.3. Pump Mode:

- The pump does not have automatic priming; it is necessary to install a fixed valve at the outer end of the water suction pipe.
- Measure the depth from the soil level to the boom of the pool, well. The suction depth is standardized to 7 m (maximum 8 m).
- Be sure to use pipes of a standardized diameter.



ATTENTION

Danger of running dry and damage to the pump. When installing, make sure the float switch does not touch the ground before the pump starts. Otherwise, there is a danger that the pump will run empty, which will cause damage to it.

4.4. Methods for Connecting to the Electrical Network:

- The pump is manufactured to operate on 220V / 50Hz voltage.
- Check the mains voltage before starting work on the pump.
- The warranty does not cover damage caused by improper installation of the pump. To connect the pump to the mains, we recommend that you contact a qualified electrician. We also recommend that you protect the pump motor with a circuit breaker that will stop the pump in case of over rflow or blockage.
- Remove the terminal strip cover.
- Take an electrical cable with 3 wires in cross-section (or 4 wires) with a minimum cross-section of 1.5 mm².
- Connect 2 wires (or 3 wires) of the cable to the N and L terminals. Ground (green/yellow wires) by connecting to the terminal located under the connector and marked with the symbol from the figure.
- Replace the terminal strip cover.

4.5. Pump Start:

- Unscrew the pump vent screw located on the top of the pump.
- Pour clean water into the pump and suction pipe until the pump is completely filled and water flows out of it (Fig. 3).



Fig. 3

- Replace the vent screw and tighten it.
- Power up the pump from the mains.



Fig. 4

- If the pump delivers water after commissioning, it means that the start-up was successful. If it does not supply water and runs idle, then the start-up operation was not successful, and all actions must be repeated starting on the first paragraph.

4.6. Emptying the pump to safeguard against freezing temperatures:

- Switch off the pump and disconnect it from the mains.
- Open both valves (the one at the boom for emptying and the one at the top for ventilation) and then let the water drain out of the unit (Fig. 5, Fig. 6).



Fig. 5

Fig. 6

4.7. Priming the Pump

As this pump lacks a self-priming function, you must prime it before operating. Follow the steps below:

- Remove the obturator and drain the water from the pump; then, reinstall the obturator. Remove both air and water from the suction pipe.
- Before connecting the pump, open the water drain valve.
- After connecting and starting the pump, initiate the pumping procedure.
- If you encounter difficulty priming the pump, there may be air in the suction line. Eliminate air and water from the suction pipe, turn on the pump and perform a series of successive restarts and stops.

5. MAINTENANCE AND DISPOSAL

5.1. Maintenance

Regular inspection and comprehensive maintenance will ensure continuous product functionality and prevent potential issues.



ATTENTION!

Before performing any maintenance operation:

1. Turn off the mains power.
2. If necessary, remove the hose that the pump was working with.
3. Only replace damaged parts with original ones, as using parts not tested and approved by the equipment manufacturer may cause unexpected damage.
4. Repair and maintenance work not described in this section should only be carried out by qualified personnel.
5. If the pump fails to start, check the power supply and fuses.
6. After approximately 100 hours of use, if you observe decreased pump efficiency, it is recommended to seek inspection from an authorized service center.

Every 50 hours of operation:

- Ensure all parts are securely fastened, and connections are sealed.
- Check the pump housing for pinches, visible deformations, or cracks. If present, take the pump to an authorized service center for evaluation.

5.2. Cleaning:

- Periodically blow out all openings, air ducts using dry compressed air, or a soft brush.
- Clean all painted or steel components with a soft, damp cloth. NEVER use solvents to clean pump components, as they can dissolve or otherwise damage pump materials.

5.3. Storage:

- Do not store an unprotected pump outdoors or in a damp environment.
- Store it in a cool and dry place.
- Store the pump in a way that unauthorized persons cannot start it.
- Avoid leaving the product in the sun or at temperatures below -10°C if it will not be used for a long period.
- Keep the pump out of the reach of children, in a stable and safe position.
- Do not store the product wrapped in film or a plastic bag to prevent moisture accumulation.

5.4. Guarantee:

- If there is a quality problem within 2 years from the date of purchase, the manufacturer will provide free repair or replacement services.
- Damage caused by the operator as a result of misuse or natural disasters is not covered by the warranty, and repair costs will be charged.
- Keep the warranty certificate. It is not allowed to be transferred and is only valid if issued by authorized distributors or agents approved by the manufacturer.

Situations that may void your warranty include damage to the pump due to operation without water, pumping corrosive substances, pumping dirty water with impurities above the specified limit, prolonged use in stationary installations for non-domestic purposes, and damage due to tampering or use for purposes other than those specified in this manual.

5.5. Product disposal

- Do not dispose of electrical equipment with household waste.
- According to the European Commission Directive 2012/19/EU on the disposal of groups of electrical and electronic equipment, and its implementation in accordance with national legislation, electrical appliances must be collected separately and taken to an environmentally friendly recycling facility.



The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that the end-of-life product must be disposed of separately from household waste. It should be sent to a separate collection center or electrical and electronic equipment or returned to the seller with parts at the time of purchasing new equivalent equipment. The user is responsible for ensuring that the end-of-life device is delivered to an appropriate collection point, complying with applicable waste disposal legislation.

Separate collection of each material or recycling, treatment, and environmentally friendly disposal helps avoid potential negative impacts on the environment and health. It also promotes the recycling of materials comprising the product.

For more information on available collection systems, you can contact your local waste disposal service or the shop where you made your purchase. Producers and importers bear responsibility for recycling, processing, and disposing of environmentally compatible products, either directly or through participation in a collective collection and recycling system. The product packaging is 100% recyclable.

Used electrical equipment and accessories contain a significant amount of raw materials and plastic, which, in turn, can be recycled.



6. PROBLEMS, CAUSES, AND REMEDIES



ATTENTION

You must stop using the product immediately and contact your dealer if you encounter problems that cannot be resolved with the measures suggested below. Minor defects are often enough to affect the correct operation of the pump. In most cases, you will be able to easily fix these defects. Please refer to the following table for recommendations.

Problems	Causes	Solutions
Motor does not start	Thermal protection	If the engine is overheated, it will not start. Wait for it to cool down for 20-30 minutes.
	Incorrect connection of the power cable	Connect the power cable correctly
	Disconnecting the power cable	Connect the power cable
	Motor malfunctions	Repair or replace motor
	Low voltage	Consider the power supply voltage
Water is not pumped even though the engine is running	The water level in the well is lower than the pump lift	Check the water level in the well
	Suction valve problems	Clean suction valve and valve seat
	Air enters the suction pipe	After checking the connections, check the condition of the seal
	Replace mechanical seals with mechanical seals	Replace mechanical seals
The thermal resistance of the motor trips too often	Supply voltage too high or too low	Compare with the voltage, electrical network
	Valve rotor in contact with pump components	Fix this defect
	Electrical circuit open at capacitor level	Replace Capacitor
Water is not pumped out a few minutes after the pump is started	Air intake into the suction pipe	Repair pipe defects
	Leakage of water along the route of the pipe or from the pump	Repair pipe, pump parts and valve
Pump starts but cannot pump water		
Water is not pumped immediately after starting the pump	Water leaks through mechanical headsets	Repair mechanical seals
	Suction valve closes tightly	Clean suction valve
	Air enters the suction pipe	Repair pipe damage

Specifications:

Characteristic	Model					
	QB 60	JSW10M	JET100L	CPM158	JS 100	1.5DK-20
Power consumption, W	370W	750 W	750 W	750 W	1100W	1100W
Voltage, V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Frequency, Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Productivity	35l/min	46,7 l/min	46,7 l/min	96,7 l/min	60 l/min	180l/min
Maximum speed, rpm	2900 r/min	2900r/min	2900r/min	2900r/min	2900r/min	2850 r/min
Maximum depth	8m	9m	8m	7m	8m	7m

MANUAL DE UTILIZARE

1.1. Utilizarea Scopul Manualului

Protejează vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de accidente prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este să vă informeze cu privire la modul eficient și sigur de utilizare și întreținere pe termen lung a produsului achiziționat. Păstrați cu grijă manualul într-un loc accesibil pentru referințe viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare, solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct de la producător.

1.2. Simboluri și Semnificații

În acest manual, veți găsi următoarele simboluri de avertare:

	ATENȚIE În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicatorilor prezente pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte echipamente sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.
	NOTĂ/OBSERVAȚIE Utilizarea necorespunzătoare poate conduce la pierderea garanției producătorului.
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial periculos.
	PERICOL GENERAL Avertisment cu privire la pericolul general, urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE FABRICAȚIE II Necesită dublă izolație electrică.
	ÎMPĂMÂNTARE Necesită legătura de împământare.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.
	PERICOL În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilitatului sau altor persoane.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările pompei precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta. Pompa apă suprafață este proiectată pentru pomparea apei curate și lichide noncorozive. Avantajele majore ale acestei pompe sunt fiabilitatea, capul de descărcare mare, cap aspirare mare și ciclul de auto-amorsare pentru pompare destul de scurt. Poate fi folosită atât pentru cașă cât și grădini, și poate fi utilă:

- atâta timp cât temperatura mediului ambiant este maxim 40°C, iar temperatura apei să nu depășească 35°C.

Pompa de suprafață are caracteristică a înălțime maximă de aspirație și înălțime maximă de refulare. Cel mai important element atunci când vrem să alegem o pompă de apă suprafață se referă la cunoașterea adâncimii de aspirație. La o aspirație de maxim 8-9 metri se folosește o pompă centrifugă de suprafață. Dacă adâncimea de aspirație este mai mare de 8-9 metri, vom alege o pompă de suprafață cu ejector. Trebuie să avem în vedere traseul de alimentare până la consumator (atât pe orizontală cât și pe vertic. ă). În principiu, pentru a pompa apă la 10 metri pe verticală (10 metrală în coloană apă) avem nevoie teoretic de 1 bar presiune. Astfel, dacă fisa tehnică a pompei menționează faptul că are o înălțime de refulare maximă de 50 metri, acest lucru înseamnă că pompa dezvoltă o presiune maximă de 5 bar (atenție: debitul de apă la această înălțime maximă va fi foarte mic).

Nu este potrivită pentru:

- utilitatea în regim uscat, fără apă, deoarece acest lucru va duce la scăderea duratei de exploatare și la defecte la nivelului motorului;
- montarea în încăperi sau pe amplasamente cu umiditate ridicată (subsoli, puturi etc.) sau în spații de lucru fără ventilație.
- în momentul achiziției, vă rugăm să verificați dacă nu lipsește anumite piese sau accesorii. Dacă acest lucru totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

2.2. Securitatea personală

Este esențial să vă asigurați că la montarea și conectarea electrică, se asigură protecția la variații de tensiune și suprasarcină.



ATENȚIE!

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea încorectă a produsului. Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea oricărei dintre instrucțiuni poate provoca accidente.

Conectarea electrică se realizează doar la prize cu împământare, într-un loc ferit de riscul de electrocutare în timpul fun. (zonă echipamentului), pe un circuit cu o siguranță de minim 16A și cu rețea de împământare (volta) nominal 30mA).



PERICOL ELECTRIC

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde celei înscrise pe pompă.



ATENȚIE!

Nu este permisă utilizarea pompei pentru transportarea de acizi, substanțe toxice, solvenți sau substanțe lichide inflamabile. Nu transportați pompa fiind-o de cablu electric și nu trageți de cablu electric pentru a o deconecta din priză.

Cablul de alimentare trebuie amplasat astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus deteriorării.



PERICOL ELECTRIC

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia și verificați stăcherul înainte și după fiecare utilizare; în caz de deteriorare, apelați la un electrician autorizat.

Evitați punerea în funcțiune a pompei în mod involuntar. Înainte de a interveni asupra pompei, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că pompa este deconectată de la comutatorul principal și de la rețea. Nerespectarea acestor reguli poate duce la situații periculoase sau chiar accidente.

- Trageți cablul electric de alimentare al pompei la distanță de sursele de căldură.
- Nu atingi și stăcherul cu mâinile ude, există riscul de electrocutare.
- Scoateți pompa din priză ținând de stăcher, nu de cablul de alimentare.
- Conectați întotdeauna la o priză cu împământare, montată corect și verificată.
- Prin împământări și stăcherul unui cablu prelungitor trebuie plasate în zone protejate, evitând contactul cu apa. Ar trebui să fie cât mai puține puncte de interconectare electrică.



PERICOL

Se interzice utilizarea pompei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu afecțiuni psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile din prezentul manual. Un moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma pompei. Nu utili. și pompa în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual. Fii alert, mențineți atenția când interveniți asupra pompei și fii precauți atunci când manevrați componentele electrice. Nu utili. și pompa dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Evitați pornirea accidentală a pompei, deoarece acest lucru poate duce la vătămări corporale.



ATENȚIE!

Nu forțați pompa!



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat cele componente deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Opera reparație neautorizată cu piese neadevrate conduce la pierderea garanției. Nu utili. și accesorii sau piese nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat poate duce la accidente grave.

O pompă corect folosită își va face treaba în siguranță și calitat, pecum a fost destit. ă. Nu folosiți pompa dacă detectați intrerupătorul nu funcționează. O pompă care nu poate fi controlată pe deplin este periculoasă și trebuie urgent reparată.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite în utilizarea ei. Aceste pompe sunt periculoase în mâinile utilitatilor neinstrite. Chiar dacă vă obișnuiți cu utilitatea produsului, NU tratați cu superficialitate respectarea strictă a regulilor de siguranță.

Opriți pompa atunci când observați o funcționare anormală, cum ar fi: căderi de tensiune sau tensiune electrică anormală, pompa se oprește brusc și în mod repetat. Nu lăsați pompa în funcțiune nesupravegheată și evitați punerea în funcțiune a pompei în gol. Opriți pompa de apă de suprafață, decupând cablul electric al pompei de la rețeaua electrică imediat după ce ați finalizat procesul de extragere a apei.



PERICOL

Nu permiteți persoanelor sau animalelor să intre în apa în care utili. și pompa, deoarece există un risc de electrocutare.



PERICOL

Este interzis să lucrați cu pompa în afara apei. Nu lăsați pompa să funcționeze la o adâncime mai mare decât de adâncimea destinată, pentru a evita deteriorarea motorului și supralîncăzarea acestuia. Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilitatea produsului, NU tratați cu superficialitate respectarea strictă a regulilor de siguranță.

Opriți pompa atunci când observați o funcționare anormală, cum ar fi: pompa se oprește brusc și în mod repetat.



ATENȚIE!

Evitați punerea în funcțiune a pompei în mod involuntar. Înainte de pornirea pompei, îndepărtați obiectele aflate pe traiectoria de deplasare din zona de lucru. Un obiect sau resturi vegetale lăsate neglijent în zona de lucru pot produce răni prin cădere sau alunecare.



ATENȚIE!

Înainte de utilizarea pompei, îndepărtați din zona de lucru toate resturile de materiale sau alte obiecte. Evitați să lucrați în poziție corpului nefiresc care să solicite excesiv coloana vertebrală. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-o întotdeauna echilibrul. Astfel, veți putea controla mai bine pompa în situații neașteptate.

În cazul în care pompa se oprește în mod neașteptat din funcționare, opriți comutatorul electric și verificați pompa. Nu folosiți pompa dacă sesizați anomalii în funcționare întrerupătorului PORNIT/OPRIT.



INFORMAȚII

Se interzice utilizarea pompei de către copii, tineri sau persoane neamplificate cu instrucțiunile din prezentul manual. Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.



ATENȚIE!

Se interzice utilizarea pompei de către copii, tineri sau persoane neamplificate cu instrucțiunile din prezentul manual. Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.



ATENȚIE!

Produsul nu este dispozitiv de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților, cauzate de folosirea încorectă a produsului. Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos, poate duce la accidente.

PRIM AJUTOR

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea pompei și pentru a închide alimentarea în zona de lucru.

După aceasta, îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

Asigurați-vă din timp că:

- veți la îndemână o trusă de prim ajutor, în zona în care folosiți pompa. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.
- Când apelați la medic utilitil numărul unui medic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind numărul în care s-a produs accidentul: electrocutare, explozie sau accidente mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea rănilor și tipul leziunilor.

3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului

No	Descriere
1	Cutie de borne (partea superio. ă)
2	Capacul ventilatorului
3	Capac motor
4	Sistem prindere fixare pompă
5	Corpul pompei
6	Gaură aspirare

Conținut colet:

- Pompă apă suprafață;
- Manual instrucțiuni utilizare
- Cutie pentru transportare.

3.2. Specificații tehnice

Pompa de apă suprafață este destinată pentru pomparea apei curate și lichide non-corozive. Această pompă de suprafață este potrivită pentru sisteme de irigare prin picurare și aspersie, pentru preluarea apei din lacuri, râuri, fântâni sau diverse aplicații industriale. Este ută în medii rezidențiale, pentru acasă, cât și în grădini, putând fi utili. ată la temperaturi de până la 40°C în mediul ambiant, cu menținerea că temperatura apei nu trebuie să depășească 35°C.

Pompa are diverse aplicații, printre care:

- irigare grădini, terenurilor agricole, alimentarea cu apă a clădirilor înalte, pempiere de flori, nave, etc.

Alimentarea cu apă a imobilelor rezidențiale individuale, udarea grădiniilor, asigurarea funcționării mașinilor de spălat auto, boilerelor electrice, centralelor termice pe gaz cu două circuite, puturilor, bazinelor de apă naturală. Captarea apei se realizează din puturi, fântâni, bazine cu apă naturală. La adâncimea maximă, amorsarea are depinde de distanța orizontală de la put sau fântână până la pompă.

Caracteristicile principale ale pompei de suprafață includ adâncimea maximă de aspirație și înălțimea maximă de refulare. O consideratie importantă în alegerea unei pompe de apă de suprafață este cunoașterea adâncimii de aspirație. Dacă adâncimea de aspirație este de maxim 8-9 metri, se recomandă utilizarea unei pompe centrifugale de suprafață. În cazul în care adâncimea de aspirație depășește 8-9 metri, se va opta pentru o pompă de suprafață cu ejector. Este esențial să se ia în considerare traseul de alimentare către consumator, atât pe orizontală, cât și pe vertic. ă. În principiu, pentru a pompa apă la o înălțime de 10 metri pe vertic. ă (10 metri înălțime coloană de apă), este necesar, teoretic, minim un 1 bar presiune. Prin urmare, dacă specificațiile tehnice ale pompei menționează o înălțime maximă de refulare de 50 metri, acest lucru înseamnă că pompa dezvoltă o presiune maximă de 5 bar (atenție: debitul de apă la această înălțime maximă va fi foarte mic).

Nu este potrivită pentru:

- utilitatea în regim uscat, fără apă, deoarece acest lucru va duce la o durată de viață redusă și la disfuncționalități ale motorului.
- instalarea în încăperi sau locații cu umiditate ridicată (subsoli, puturi, etc.), și în spații fără ventilație pe corespunzătoare.

Elemente de etanșare fiabile care protejează motorul de umezeală. Pompa are o greutate optimă pentru stabilități ușoare în transport.

- Pompa are un consum redus de energie.
- Motorul pompei are protecție la suprasarcină în caz de supraîncălzire.

• Pompa oferă o presiune mare și debit mare.

- Construcție robustă cu materiale de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată lungă de viață.

Beneficii pentru clienți:

- este ușor de instalat;
- este ușor de manevrat;
- are greutate redusă;

Avantajele produsului:

- Bobină din cupru;
- Turbină din bronz rezistentă la coroziune;
- Debit crescut;
- Motor puternic.

4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

4.1. Punerea în funcțiune

Instalați pompa cât mai aproape posibil de bazinul/putul din care urmează să extrageți apa.

Dacă nu este posibil instalarea pompei cât mai aproape de bazin/put, din anumite motive, atunci dista. ă pompei. ă a conductei dintre bazin și pompă va fi limitată în funcție de înălțimea de aspirație a pompei.

- Atunci când instaliți pompa, luați în considerare înălțimea de aspirație a pompei și instalările necesare.
- 4.2. Instalare și mod de utilizare:**
 - Asigurați bine pompa la nivelul solului pe un postament de beton, fără înclinare, astfel încât să rămână bine fixată pentru a putea fi utilizată pe termen lung.
 - Alegeți cu atenție locul de instalare astfel încât pompa să fie ușor accesibilă pentru verificări și reparații ulterioare.
 - Reduceti la maximum numărul de coturi în conductă pentru a preveni scurgerile și a menține debitul optim de apă.
- 4.3. Modul de exploatare al pompei**
 - Pompa nu dispune de funcția de autoamorsare, așa că este necesar să instalați o sursă suplă în la capătul exterior al conductei de aspirație a apei.
 - Măsurati adâncimea de la nivelul solului până la fundul bazinului sau al puțului. Adâncimea de aspirație este standardizată la 7m (maxim 8m).
- Asigurați-vă că utilizați conducte cu diametru standardizat.

ATENȚIE!

- Pericol de funcționare "pe uscat" și deteriorare a pompei. Când executați montarea, asigurați-vă că întrerupătorul cu flotur nu atinge solu înainte de a opri pompa. În caz contrar, există pericolul ca pompa să funcționeze în gol și astfel să se deterioreze.
- 4.4. Metode de conectare la rețeaua electrică**
 - Pompa este fabricată pentru a funcționa la o tensiune de 220V/50Hz.
 - Verificați tensiunea rețelei de alimentare cu energie electrică înainte de a începe să lăunți cu pompa.
 - Garantați nu acoperi defectiunile provocate de o instalare defectuoasă a pompei. Pentru conectarea pompei la rețeaua electrică, vă recomandăm să utilizați un electrician autorizat. De asemenea, vă recomandăm să protejați motorul pompei cu un întrerupător automat de protecție, care va opri funcționarea pompei în caz de supraîncălzire sau blocare.
 - Scoateți capacul plăcii de borne.
 - Utilizați un cablu electric cu 3 conductori (sau cu 4 conductori) având o secțiune minimă de 1,5mm².
 - Conectați 2 conductori (sau 3 conductori) la cablul electric la bornele N și L. Realizați împământarea (conducteur verde/galben) prin conectarea la borna situată sub simbolul de conexi și marcată cu simbolul din figură.
 - Așezați înapoi capacul plăcii de borne.
 - 4.5. Pornirea pompei**
 - Desfaceți surubul de aerisire al pompei, situat în partea superioară.
 - Turnați apă curată în pompa și în conducta de aspirație până când pompa și conducta se umplu și apa începe să curgă din ea (Fig. 3).



Fig. 3
• Strângeți la loc surubul de aerisire.
• Alimentați pompa cu electricitate electrică.



- Dacă, după pornirea pompei, aceasta livrează apă, înseamnă că pornirea a reușit. Dacă nu livrează apă și funcționează în gol, atunci operațiunea nu a reușit și trebuie să reluați operațiunile începând cu primul punct.

4.6. Golirea pompei în caz de îngheț

- Opriți pompa și scoateți din priză.
- Desfaceți ambrele supape (cea din partea inferioară, pentru golire, și cea din partea superioară, de aerisire) și lăsați apa să se scurgă din instalație (Fig. 5, Fig. 6).



Fig. 5



Fig. 6

4.7. Amorsarea pompei

- Deoarece pompa nu este cu autoamorsare, trebuie să o amorsați înainte de a începe utilizarea ei, urmând succesiv operațiunile enumerate mai jos:
- Scoateți obturatorul și goliiți apa din pompă, apoi montați la loc obturatorul. Aerul din conducta de aspirație trebuie să fie eliminat împreună cu apa.
 - Înainte de a conecta pompa, asigurați-vă că robinetul de evacuare a apei este deschis.
 - După conectarea și pornirea pompei, începeți imediat procedura de amorsare.
 - Dacă nu puteți realiza amorsarea pompei, înseamnă că în conducta de aspirație a rămas aer. Pentru evacuarea aerului și a apei din conducta de aspirație, conectați pompa și efectuați o serie succesivă de porniri și opriri repetate.

ÎNȚETRINEȘI ȘI RECLARE

5.1. Întreținerea

Inspectia constantă și întreținerea adecvată vor menține pompa în stare de funcționare corectă și îi vor elimina eventualele probleme.



ATENȚIE!

- Înainte oricăror operațiuni de întreținere:
1. Deconectați alimentarea de la rețea.
 2. După caz, demontați furnutul cu care anterior a funcționat pompa.
 3. Scoateți piesele deteriorate doar cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producător, pot provoca traume și accidente.
 4. Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de către specialiști califiți.

- În cazul în care pompa nu pornește, verificați alimentarea electrică și faptul dacă nu există surghiune sărte.
- La aproximativ 100 de ore de uti e, dacă sesizați o eficiență scăzută a pompei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru de deservire autorizat.
- La fiecare 50 de ore de funcționare:
 - Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și conexiunile sunt etanșe.
 - Verificați dacă corpul pompei prezintă cupituri, deformări sau fisuri vizibile.
 - În acest caz, pompa trebuie dusă la un centru de deservire autorizat pentru o evaluare.

ATENȚIE!

Asigurați-vă întotdeauna că pompa este oprită și nu este conectată la rețeaua electrică înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

5.2. Curățarea

5.2. Curățarea

Suflați periodic toate orificiile și pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perle moale. Toate componentele vopsele sau din inoxid trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele pompei, deoarece acestea pot diol a sau deteriora materialul pompei.

ATENȚIE!

- Nu utilizați niciodată gaze, benzină, diluanți, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot apărea decolorări, deformări sau fisuri.
- 5.3. Depozitarea**
Nu depozitați pompa neprotăjită în aer liber sau în medii umede. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.
- Depozitați-o astfel încât să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate. Nu lăsați produsul să stea la soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Depozitați pompa într-un spațiu accesibil copilor, într-o poziție stabilă și sigură. Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție

În cazul unei probleme de calitate survenite în termen de 2 ani de la data achiziției, producătorul va oferi servicii gratuite de reparații sau înlocuire. Daunele cauzate de operator din cauza utilizării incorecte sau a defectelor naturale nu sunt acoperite de perioada de garanție și vor implica costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Transferul acestuia nu este permis și este valabil doar dacă este emis de distribuitorul autorizat sau agentul aprobat de către producător.

Situații care pot duce la pierderea garanției:

- Avariarea pompei cauzată de funcționarea fără apă sau fără un nivel minim de apă;
- Avariarea pompei cauzată de pomparea substanțelor corozive;
- Avariarea pompei cauzată de pomparea apei murdare cu impurități peste limita specificată în acest manual;
- Avariarea pompei cauzată de utilizarea acesteia în instalații fixe, în afara scopului casnic;

Probleme	Cauze	Măsuri de remediere
Motorul nu pornește	Protecția termică	Dacă motorul este supraîncălzit, nu va funcționa. Așteptați răciră la 20-30 min.
	Conectarea greșită a cablului electric	Conectați corect cablul electric
	Deconectarea cablului electric	Înlocuiți cablul electric
	Defectul la motor	Reparați sau înlocuiți motorul
Apa nu este pompată cu toate că motorul funcționează	Tensiune de alimentare scăzută	Luati în considerare tensiunea sursei de alimentare cu energie electrică
	Nivelul apei în put este mai scăzut decât înălțimea de ridicare a pompei	Verificați nivelul apei din put
	Problema cu supapa de aspirație/întrarea aerului în conducta de aspirație	Curățați supapa de aspirație și șcaumul supapei
	Înlocuiri garniturile mecanice prin garniturile mecanice	Dupa verificarea întărilor, verificați etanșarea perfectă
Rezistența termică a motorului intră în funcțiune prea frecvent	Tensiune de alimentare prea ridicată sau prea scăzută	Înlocuiți garniturile mecanice
	Rotorul cu palete intră în contact cu o parte componentă a pompei	Comparați cu tensiunea furnizată de rețeaua electrică
Apa nu este extrasă la capacitatea maximă	Circuitul electric este deschis la nivelul condensatului	Remediați acest defect/înlocuiți condensatorul
	Intrarea aerului în conducta de aspirație	Reparați defectiunile aparute la nivelul conductei
Pompa pornește fara a reuși să transporte apa	Surgeri de apă pe traseul conductei sau din pompa	Reparați conducta, partile componente ale pompei și robinetul
	Pierderi de apă prin garniturile mecanice	Reparați etanșările de natură mecanică
Apa nu este extrasă imediat după pornirea pompei	Supapa de aspirație nu închide etanș	Curățați supapa de aspirație
	Pătrunderea aerului în conducta de aspirație	Reparați defectiunile aparute la nivelul conductei

Specificații

Caracteristici	Model					
	QB 60	JSW10M	JET100L	CPM158	JS 100	1.5DK-20
Consumul de energie, W	370W	750W	750W	750W	1100W	1100W
Tensiune, V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Frecvență, Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Productivitate	35l/min	46,7 l/min	46,7 l/min	96,7 l/min	60 l/min	180l/min
Viteza maxima, rpm	2900/min	2900/min	2900/min	2900/min	2900/min	2850 /min
Adâncimea maximă	8m	9 m	8 m	7m	8m	7m

- Avariarea pompei cauzată de intervenții neautorizate asupra acesteia sau de utilizare în alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

5.5. Eliminarea/Reciclarea produs

Nu aruncați pompa sau piesele acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directa Europeană 2002/96/CE (din 15.02.2004) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.



Simbolul coșului de gunoi înscrisurat indică pe aparat înscrisurat că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie reciclat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciant în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent. Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea corectă la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectă - pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilităților efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul. Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndepășinesc responsabilitatea pentru reciclare, tratare și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie d ecet, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și de reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, cae pot fi re-reciclate.



PROBLEME, CAUZE ȘI REMEDII



ATENȚIE!

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a pompei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Pentru aceasta, consultați tabelul de mai jos:

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1.1. Использование и назначение устройства

Защитите себя и других от травм, правильно используя инструмент. Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием и соблюдайте все меры предосторожности. Цель данного руководства – предоставить вам информацию об эффективном, безопасном использовании и обеспечении долгосрочного функционирования приобретенного продукта. Храните устройство в доступном месте для будущего использования. В случае потери или повреждения запросите копию у вашего дистрибьютора или напрямую у производителя.

1.2. Используемые Символы

В данном руководстве вы найдете следующие методы привлечения внимания:

	Внимание Это указывает на требование вашего максимального внимания для предотвращения ситуаций, которые могут привести к повреждению продукта, другого оборудования или иметь последствия для окружающей среды.
	Примечание/Замечание: Неправильное использование может привести к аннулированию гарантии производителя.
	Внимание: Предупреждение о потенциально опасных ситуациях.
	Общая опасность: Общее предупреждение об опасности, с последующим объяснением типа опасности.
	Опасность электрического тока: Сигнализирует о наличии электрического напряжения или оборудования, использующего электрическое напряжение.
	Механическое вмешательство Предупреждение о необходимости вмешательства в механические элементы.
	Вмешательство в электрические системы Предупреждение о необходимости вмешательства в электрические элементы.
	Производственный класс II Требуется двойная электрическая изоляция.
	Заземление Требуется заземление.
	Первая помощь Инструкции по оказанию первой помощи при несчастном случае.
	Опасность При наличии опасности с серьезными последствиями, которая может привести к травме пользователя или других лиц.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1. Общие меры предосторожности

Насос предназначен для перекачивания чистой воды и неагрессивных жидкостей. Это поверхностный насос идеально подходит для ирригации через разбрызгиватели, забора воды из озера, рек, колодцев, а также различных индивидуальных нужд. Его можно использовать как для дома, так и для сада, и он может функционировать при максимальной температуре окружающей среды 40°C, при условии, что температура воды не превышает 35°C. Поверхностный насос имеет характеристики, такие как максимальная глубина всасывания и максимальная высота подачи. Критическим фактором при выборе поверхностного насоса является глубина всасывания. При всасывании до максимум 9 метров рекомендуется использование центрального поверхностного насоса. Если глубина всасывания превышает 9-9 метров выбирается поверхностный насос с эжектором. Важно также рассмотреть путь транспортировки жидкости к конечным потребителям как по горизонтали, так и по вертикали. Обычно для поднятия воды на 10 метров по вертикали (10 метров высоты водного столба) требуется давление в 1 бар. Так, если технический паспорт изделия указывает, что его максимальная высота подачи - 50 метров, это означает, что насос обеспечивает максимальное давление 5 бар (сравните внимание: расход воды на этой максимальной высоте практически будет нулевым).

Не подходит для:

- использования в эксплуатации насоса в режиме без воды, так как это приведет к сокращению срока службы и выхода двигателя из строя;
- установки в помещениях или местах с повышенной влажностью (подвалы, сваянки и т. д.), а также в помещениях без достаточной вентиляции.

2.2. Инструкции по электробезопасности

Необходимо убедиться, что установка и подключение электрического оборудования выполняются с защитой от перепада напряжения и перегрузок.

ВНИМАНИЕ!

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или имуществу из-за неправильной установки продукта. Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение перечисленных ниже инструкций может привести к несчастным случаям.

Электрическое соединение осуществляется только в розетку с заземлением в месте, защищенном от риска поражения электрическим током при работе с оборудованием, по цепи с минимальной безопасностью 16А с заземляющим реле (номинальное напряжение 30 МВ).

ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Всегда проверяйте, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением, указанным на помпе.

ВНИМАНИЕ!

ЗАПРЕЩЕНО использовать насос для перекачки кислот, щелочных веществ, растворителей и летучеисгорающих жидкостей. Не переносите насос за шнур питания и не тяните за шнур, чтобы отсоединить насос от сети. Кабель питания должен быть распложен так, чтобы его не топтали, чтобы он был защищен от порезов и повреждений.



ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Проверяйте электрический кабель по всей его длине. Перед и после каждого использования проверяйте штекер, и в случае его повреждения обратитесь к уполномоченному электрику.

Избегайте случайного запуска насоса. Перед выполнением работ с насосом, его подъемом или транспортировкой убедитесь, что насос выключен с помощью главного выключателя и отсоединен от сети. Несоблюдение этих правил может привести к возникновению опасных ситуаций или даже несчастных случаев.

Держите шнур питания насоса подальше от источников тепла. Не прикасайтесь к штекеру мокрыми руками, существует риск поражения электрическим током.

Выключайте насос из розетки, держа за штекер, а не за кабель питания. Всегда подключайтесь только к розетке с заземлением, правильно установленной и проверенной. Заземленная розетка и штекер удлинителя должны быть размещены в защищенных местах, избегая контакта с водой. Точка электрических соединений должно быть как можно меньше.

ОПАСНОСТЬ

Детям и людям с нарушениями опорно-двигательного аппарата, ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, или лицам, не знакомым с инструкциями данного руководства, запрещено пользоваться насосом.

Неисправительность во время работы с насосом может повлечь за собой тяжёлые телесные повреждения.

ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте детей без присмотра около насоса и не позволяйте им играть с насосом.

Не используйте насос в целях, неучтенных в данном руководстве. Будьте бдительны и сохраняйте внимание при выполнении любых технических работ с насосом. Будьте осторожны при работе с электрическими частями.

Не выполняйте работы с насосом, если вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Избегайте случайного запуска насоса. Это может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ!

Не форсируйте насос!

ИНФОРМАЦИЯ

Немедленно замените поврежденные и дефектные компоненты. Используйте для этой цели только оригинальные запасные части. Любой некалифицированный ремонт с несоответствующими деталями приведет к потере гарантии.

Не используйте неподходящие приспособления или расходные материалы для данного продукта. Использование неподходящих приспособлений может привести к серьезным авариям. Перед каждым использованием проверяйте, соответствуют ли технические параметры насоса той операции, которую вы хотите выполнить. Используйте насос правильно. Правильно использовать насос будет безопасно выполнять свою работу и с тем качеством, на которое он рассчитан. Не используйте насос, если его выключатель поврежден или не работает. Насос, который нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и нуждается в срочном ремонте. Храните продукт в недоступном для детей и других неподготовленных людей месте. Данные насоса опасны в руках неподготовленных пользователей. По мере привыкания к аппарату НЕ забывайте о строгом соблюдении правил безопасности. Если вы используете данный насос неправильно, вы можете получить серьезную травму.

Остановите насос, если заметите неисправности, такие как падение напряжения или ненормальное электрическое напряжение, насос резко останавливается несколько раз. Не оставляйте работающий насос без присмотра и избегайте работы насоса на холостом ходу. Остановите насос с помощью переключателя в устройстве управления сразу же после завершения процесса выкачивания воды, а также отсоединяйте кабель питания насоса от электрической сети.

ОПАСНОСТЬ

Не позволяйте людям или животным заходить в воду, в которой работает насос, потому что существует риск поражения электрическим током.

ОПАСНОСТЬ

Запрещается работать с насосом вне водной среды.

Не позволяйте насосу работать на Большой глубине чем предписанная глубина работы насоса, чтобы избежать повреждения двигателя, а также его перегрузки.

2.3. Специальные меры безопасности

При мере того, как вы привыкаете к продукту, НЕ ПРЕНЕБРИГАЙТЕ строгим соблюдением правил техники безопасности. Если вы используете этот насос неподходящим образом, то вы можете получить серьезную травму.

Остановите насос, если заметите следующие неисправности: во время функционирования насос внезапно останавливается и это повторяется несколько раз.

Избегайте случайного запуска насоса. Перед запуском насоса удалите все посторонние предметы, находящиеся на траектории движения в рабочей зоне насоса. Различные предметы или растительные остатки, оставленные в рабочей зоне, могут спровоцировать получение вами травмы посредством падения или скопления.



ВНИМАНИЕ!

Перед использованием насоса удалите из рабочей зоны все объекты материалов или другие посторонние объекты.

ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте детей без присмотра поблизости от работающего насоса, не позволяйте детям играть с насосом.

Не используйте насос для других целей, кроме обозначенных в данном руководстве. Избегайте работы в экстремно высоких температурах с чрезмерной нагрузкой на подшипники. Займите устойчивое положение и всегда старайтесь сохранять равновесие. Это позволит вам лучше контролировать насос в непредвиденных ситуациях.

В случае, если насос неожиданно останавливается во время работы, выключите электрический переключатель и проверьте насос. Не используйте насос, если вы замечаете какие-либо аномалии в работе переключателя ВКЛ/ВЫКЛ.



ИНФОРМАЦИЯ

Немедленно замените поврежденные или дефектные компоненты. Используйте для этой цели только оригинальные запасные части. Любой некалифицированный ремонт с использованием неоригинальных запасных частей приводит к потере гарантии. Насос и его принадлежность должны использоваться только в соответствии с инструкциями производителя и только в указанных в данных инструкциях целях.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается использование насоса детьми, молодежью и людьми, незнакомыми с инструкциями данного руководства. Перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие возможных повреждений.



ВНИМАНИЕ!

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный людям или имуществу, спровоцированный неправильным использованием продукта. Внимательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может спровоцировать аварийные ситуации.



ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

На случай возникновения аварийной ситуации заранее подготовьте набор для оказания первой помощи и храните его поблизости от того места, где вы используете аппарат. Также подготовьте в наборе запас материалов, которые вы использовали для оказания первой помощи. В случае аварии обратитесь за помощью к людям, находящимся поблизости, чтобы немедленно остановить насос для закрытия клапанов всасывания и нагнетания, а также отсоединить аппарат от источника питания. После этого уберите все предметы из рабочей зоны насоса и обратитесь в службы оказания помощи при аварийных ситуациях.

Обратившись за медицинской помощью, используйте единый номер 112 для экстренных ситуаций, пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

- Полный адрес, место, где произошла аварийная ситуация;
- Данные относительно произошедшей ситуации: поражение электрическим током либо механическая травма;
- Число пострадавших;
- Состояние ранений и тип полученных повреждений.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ – ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

3.1 Описание продукта



№	Описание
1	Коробка клемм (верхняя часть)
2	Крышка вентилятора
3	Крышка мотора
4	Система замков фиксации насоса
5	Корпус насоса
6	Отверстие всасывания

Содержимое комплекта:

- Поверхностный насос;
- Руководство по использованию
- Транспортировочная коробка

3.2. Технические спецификации

Насос спроектирован для перекачивания чистой воды и неагрессивных жидкостей. Это поверхностный насос идеально подходит для ирригации путем капания и разбрызгивания, забора воды из озера, рек, колодцев и других производственных нужд. Его можно использовать как для дома, так и для сада, насос может использоваться при максимальной температуре окружающей среды 40°C, а температура воды не должна превышать 35°C.

Насос используется для:

- крупномасштабного орошения садов, сельскохозяйственных угодий, водоснабжения высотных зданий, цветочных питомников, кораблей и т. д.;
- водоснабжения индивидуальных жилых зданий, полива садов, обеспечения функционирования автоматических стиральных машин, электрических бойлеров, двухтрубных газовых котельных, скважин, естественных водоемов. Заявка воды осуществляется из скважины, колодца, естественных водоемов. На максимальной глубине поднятия воды зависит от горизонтального расстояния от скважины или колодца до насоса.

Поверхностный насос характеризуется максимальной высотой всасывания и максимальной высотой нагнетания. Самый важный элемент, когда мы выбираем поверхностный насос воды относится к знанию глубины всасывания. При всасывании максимум 9 метров используют центробежный поверхностный насос. Если глубина всасывания более 8-9 метров выбираем поверхностный насос с эжектором. Нуноно принимать во внимание путь поставки до потребителей (как по

горизонтали, так и по вертикали). В основном для перекачивания воды на 10 метров по вертикали (10 метров высоты водного столба) теоретически нам нужно давление в 1 бар.

Таким образом, если в техническом паспорте насоса указано, что его высота нагнетания максимум 50 метров это означает, что насос развивает максимальное давление 5 бар (внимание: вода поды на этой максимальной высоте будет практически нулевой).

- Не подходит для:**
- использования в эксплуатации насоса в сухом режиме, без воды, так как это приводит к уменьшению продолжительности эксплуатации и к неисправностям на уровне мотора.
 - установки в помещениях или местах с повышенной влажностью (подвалы, скважины и т. д.), в помещениях без рабочей вентиляции.

Характеристики:

- Надежные оптимальные элементы, защищающие мотор от влаги.
- Насос имеет оптимальную насадку для обеспечения устойчивости и для облегчения транспортировки.
- Насос имеет сниженное энергопотребление.
- Двигатель насоса оборудован защитой от перегрузки в случае перегрева.
- Насос обеспечивает высокое давление и повышенную насадку.
- Прочная конструкция из материалов самого лучшего качества, легких и прочных для увеличения срока службы.

Преимущества для клиентов:

- Легкая установка.
 - Прост в обращении.
 - Сниженный вес.
- Преимущества продукта:**
- Медная обмотка.
 - Коррозионностойкая бронзовая турбина.
 - Повышенная подача.
 - Мощный мотор.

4. Инструкции по эксплуатации

4.1. Введение

- Установите насос как можно ближе к бассейну/скважине, из которого/ой вы намереваетесь качать воду.
- Если нет возможности установить насос максимально близко к бассейну/скважине по определенным мотивам, то лучше максимальное расстояние трубы между бассейном и насосом будет ограничено в зависимости от высоты всасывания насоса.
- При установке насоса учитывайте высоту всасывания насоса и засасывные времена года.

4.2. Установка и способы эксплуатации

- Загните насос на уровне земли на бетонной стойке, без наклона, поэтому насос должен оставаться надежно закрепленным, чтобы его можно было использовать в течение длительного времени.
- Тщательно выбирайте место для установки насоса, чтобы насос можно было легко проверить и отремонтировать после установки.
- Сокращайте количество колена на трубе для предотвращения утечек и снижения подачи воды.

4.3. Режим использования насоса

- Насос не имеет автоматической подкачки, необходимо установить фиксированный клапан на внешнем конце трубы всасывания воды.
- Измерьте глубину от уровня почвы до дна бассейна, скважины. Глубина всасывания стандартизирована на 7 м (максимум 8 м).
- Обязательно убедитесь, что вы используете трубы стандартизированного диаметра.



ВНИМАНИЕ

Опасность формирования «всухую» и повреждения насоса. Выполнив установку, убедитесь, что поплавковый выключатель не падает почвы до основания насоса. В противном случае существует опасность, что насос будет работать вхолостую, что спровоцирует его повреждение.

4.4. Методы подключения к электрической сети

- Насос изготовлен и работает на напряжении 220В / 50Гц.
- Проверьте напряжение сети перед началом работы с насосом.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой насоса. Для подключения насоса к сети мы рекомендуем вам обратиться к квалифицированному электрику. Также мы рекомендуем вам защищать двигатель насоса с помощью автоматического выключателя, который основан насоса в случае переполнения или блокировки.
- Смонтировать клеммный план.
- Возьмите электрический кабель с 3 проводом и сечении (или с 4 проводом) или меньшим сечением 1,5 мм².
- Подсоедините 2 провода (или 3 провода) кабеля к клеммам N и L.
- Произведите заземление (зеленый/желтый провод) путем подключения к клемме, расположенной под соединительным разъемом и помеченной символом с рисунка
- Установите в насос крышку клеммной планки.

4.5. Запуск насоса

- Выкрутите вентиляционный винт насоса, расположенный в верхней части насоса.
- Налейте чистую воду в насос и трубу всасывания до полного заполнения насоса и вытеснения из него воздуха (Рис. 3).



Рис. 3

- Верните вентиляционный винт на место и затяните его.
- Запитайте насос от электросети (Рис. 4).

Рис. 4

Если после ввода в эксплуатацию насос подает воду, значит, пуск прошёл успешно. Если не подает воду и работает вхолостую, значит операция пуска не прошла успешно, и все действия нужно повторить, начиная с первого пункта.

4.6. Опроектирование насоса в случае заморозков

- Выключите насос и отсоедините его от сети.
- Откройте оба клапана (нижний для опорожнения и верхний для вентиляции), затем дайте воде стечь из установки (Рис. 5, Рис. 6).



4.7. Подкачка насоса

- Так как данный насос не имеет функции само-подкачки, перед началом эксплуатации вам нужно произвести подкачку насоса, выполнив следующие последовательные операции:
- Снимите обтатор и слейте воду из насоса, затем установите обтатор на место. Воздух из трубы всасывания должен быть удалён вместе с водой.
 - Перед подключением насоса вентиль слива должен быть открыт.
 - После подключения и запуска насоса, начните процедуру подкачки.
 - Если вам не удается выполнить подкачку насоса, то это означает, что во всасывающей линии остался воздух. Для удаления воздуха и воды из трубы всасывания, подключите насос и выполните серию последовательных коротких пусков и остановок.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

5.1. Техническое обслуживание

Постоянный осмотр и тщательное техническое обслуживание поддерживают работ в рабочем состоянии и предотвращают возможные проблемы.



ВНИМАНИЕ!

Перед любой операцией по техническому обслуживанию:

1. Отключите питание от сети.
2. При необходимости снимите шланг, с которым работал насос.
3. Замените поврежденные детали только оригинальными запчастями, чтобы избежать непредвиденных повреждений.
4. Работы по ремонту и техническому обслуживанию, неписанные в данной секции, должны выполняться только квалифицированными специалистами.
5. В случае, если насос не запускается, проверьте источник питания и предохранители.
6. После приблизительно 100 часов использования, если заменен низкий КПД насоса, рекомендуется запросить проверку в авторизованном сервисном Центре каждые 50 часов работы:
7. Убедитесь, что все детали надежно закреплены и соединения герметизированы.
8. Проверьте корпус насоса на наличие защемяний, видимых деформаций или трещин. В случае их наличия насос необходимо отнести в авторизованный сервисный центр.

5.2. Откачка

- Параллельно продавайте все отверстия, воздуховоды, используя сухой скатый воздух или мягкую щетку.
- Очищайте все окрашенные компоненты или компоненты из стали мягкой, влажной тканью. Никогда не используйте растворители для очистки компонентов насоса, чтобы избежать повреждения материалов.

5.3. Хранение

- Не храните незащищенный насос на открытом воздухе или во влажной среде.
- Храните насос в прохладном и сухом месте.
- Храните насос в недоступном для детей месте, в устойчивом и безопасном положении.
- Не оставляйте изделие на солнце или при температуре ниже -10°C, если оно не будет использоваться длительный период времени.
- Не храните продукт, упакованным в пленку или пластиковый пакет, чтобы предотвратить скопление влаги.

5.4. Гарантия

Если произошло проблемы с качеством в течение 2 лет с даты покупки, производитель предоставит бесплатные услуги по ремонту или замене. Ущерб, вызванный неправильным использованием оператором или стихийными бедствиями, не покрывается гарантией, и расходы на ремонт будут взыматься.

Сохраняйте гарантийный сертификат, он не может быть передан. Он действителен только в случае выдачи уполномоченными дистрибуторами или дилерами, утвержденными производителем. Ситуации, которые могут привести к потере гарантии:

- Повреждение насоса из-за работы без воды или при отсутствии минимального уровня воды.
- Повреждение насоса при перекачке коррозионных веществ.
- Повреждение насоса при перекачке грязной воды с содержанием примесей выше предела, указанного в данном руководстве.
- Повреждение насоса при продолжительном использовании в стационарных установках, в не бытовых целях.
- Повреждение насоса из-за несанкционированных вмешательств или использования в целях, не указанных в данном руководстве.

5.5. Утилизация продукта

Не выбрасывайте электрическое оборудование с обычными бытовыми отходами.

В соответствии с Директивой Европейской комиссии 2012/19 UE по утилизации групп электрического и электронного оборудования, устройства с истекшим сроком службы должны быть собраны отдельно и утилизированы в соответствии с национальным законодательством.



Символ перечеркнутого мусорного бака на устройстве указывает на необходимость утилизации отдельно от бытовых отходов. Пользователь несёт ответственность за обеспечение доставки устройства в пункт сбора по окончании его срока службы, согласно законодательству об утилизации отходов.

Раздельный сбор материалов помогает избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье, а также способствует переработке материалов.

Для получения подробной информации о системах сбора материалов обратитесь в местную службу утилизации отходов или в магазин, где было приобретено устройство.

Производители и импортеры несут ответственность за переработку, обработку и утилизацию продуктов совместимых с окружающей средой через систему коллективного сбора и переработки.

Упаковка продукта на 100% подходит для вторичной переработки. Бытовые в употреблении электробытовые и его приспособления содержат значительное количество материалов, подлежащих переработке, такие как металлы и пластик.



6. ПРОБЛЕМЫ, ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ РЕШЕНИЯ



ВНИМАНИЕ

Если у вас возникли проблемы, которые невозможно решить с помощью описанных ниже мер, немедленно прекратите использование продукта и свяжитесь с вашим дилером.

Незначительные дефекты могут существенно повлиять на правильную работу насоса. В большинстве случаев вы сможете легко устранить эти дефекты. Рекомендуется обратить внимание на следующую таблицу:

Проблемы	Причины	Способы решения
Мотор не запускается	Тепловая защита	Если двигатель перегрелся, то он не запустится. Подождите, пока он остынет в течение 20-30 минут.
	Неправильное подключение кабеля питания	Правильно подключите кабель питания
	Отсоединение кабеля питания	Подключите кабель питания
	Неисправности мотора	Отремонтируйте или замените мотор
Вода не перекачивается хотя двигатель работает	Низкое напряжение	Увеличьте напряжение источника питания
	Уровень воды в скважине ниже, чем высота подачи насоса	Проверьте уровень воды в скважине
Тепловое сопротивление мотора срабатывает слишком часто	Проблемы с клапаном всасывания	Очистите всасывающий клапан и седло клапана
	Воздух поступает во всасывающую трубу	После проверки соединений проверьте состояние уплотнения
	Зажмите механические уплотнения на механических уплотнениях	Замените механические уплотнения
Вода не выключается через несколько минут после запуска насоса	Неправильное питание (слишком высокое или слишком низкое)	Замените механические уплотнения
	Лопастный ротор соприкасается с компонентами насоса	Сравните с напряжением, электрической сети
Насос запускается, но перекачивает воду не удовлет.	Электрическая цепь развита на уровне конденсатора	Устраните этот дефект
	Поступление воздуха в трубу всасывания	Замените конденсатор
Вода не перекачивает сразу после запуска насоса	Утечка воды по трассе трубы или из насоса	Отремонтируйте трубу, детали насоса и клапан
	Утечки воды через механические гарантии	Отремонтируйте механические уплотнения
	Всасывающий клапан закрывается герметично	Очистите всасывающий клапан
Воздух попадает в трубу всасывания	Воздух попадает в трубу всасывания	Отремонтируйте повреждения трубы

Спецификация:

Характеристики	Модель					
	QW 60	JSW10M	JET100L	CPM15R	JS 100	1.50K-20
Потребляемая мощность, Вт	370Вт	750 Вт	750 Вт	750 Вт	1100Вт	1100Вт
Напряжение, В	220-240В	220-240В	220-240В	220-240В	220-240В	220-240В
Частота, Гц	50Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50Гц	50Гц
Производительность	35 л/мин	46,7 л/мин	46,7 л/мин	96,7 л/мин	90 л/мин	180л/мин
Максимальная скорость, об/мин	2900об/мин	2900 об/мин	2900об/мин	2900об/мин	2900об/мин	2850 об/мин
Максимальная глубина	8м	9 м	8 м	7м	8м	7м

1.1. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате правилно продукта – прочетете ръководството преди първа употреба и спазвайте всички предпазни мерки. Целта на това ръководство е да ви информира за ефективната безопасна употреба и поддръжка на дългосочна употреба на закупения продукт. Съхранявайте ръководството внимателно на достъпно място за всякакви бъдещи справки. В случай на загуба или повреда поискайте копие от вашия дистрибутор или директно от производителя.

1.2. Използвана символика

В цялото ръководство ще намерите следните методи за

	ВНИМАНИЕ! В случай, че трябва да обърнете максимално внимание на предоставените указания, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или друга машина или могат да имат последици за околната среда
--	---

	ЗАБЕЛЕНКА/ЗАБЕЛЕНКА Неправилната употреба може да аннулира гаранцията на производителя.
	Внимание Предупреждение за потенциално опасни ситуации
	ОБЩА ОПАСНОСТ Общо предупреждение за опасност, последвано от обяснение на типа опасност.
	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ Сигнализираща за наличие на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.
	МЕХАНИЧНА НАМЕСА Предупреждение за необходими интервенции по механичните елементи.
	ЕЛЕКТРИЧЕСКА НАМЕСА Предупреждение за необходими интервенции по електрическите елементи.
	КЛАС НА ПРОИЗВОДСТВО II Изиска двойна електрическа изолация.
	ЗАЗЕМЯВАНЕ Изиска заземляване.
	ПЪРВА ПОМОЩ Инструкции за първа помощ при злополука.
	ОПАСНОСТ Ако има опасност със сериозни последици, които може да причини нараняване на потребителя или други.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



2.1. Общи предпазни мерки

Помпата е предназначена за използване на чиста вода и некорозионни течности. Идеална е за качувно напояване, водоземане от езера, реки, кладенци или за различни промишлени цели. Може да се използва както за дома, така и в градината при околна температура до 40°C и температурата на водата не повисока от 35°C.

Помпата се характеризира с макс. дълбочина на засмукване и максимална височина на изпомпване. Найважният елемент при избора на водна помпа е да знаете дълбочината на засмукване. При максимално засмукване от 7 метра се използва повърхностна центробежна помпа. Ако дълбочината на засмукване е по-голяма от 8-9 метра, ще изберем повърхностна помпа с ексатор.

Трябва да вземем предвид пътя на водата към целта (както хоризонтално, така и вертикално). По принцип, за да изпомпваме вода на 10 метра вертикално (10 метра воден стълб) теоретично се нуждаем от 1 бар налягане. По този начин, ако в технически лист с данни на помпата се споменава, че тя има максимална височина на изпомпване от 50 метра, това означава, че помпата развива макс. налягане от 5 бара (внимание: водният поток при тази максимална височина ще бъде практически нулеви). Не е подходяща за:

- работа в сух режим без вода, тъй като това ще доведе до намаляване на експлоатационния живот, но и до повреда на двигателя.
- монтаж в помещения или на обекти с висока влажност (мазета, кладенци и др.), нито в помещения без работеща вентилация.

2.2. Инструкции за електрическа безопасност

Необходимо е да се уверите, че инсталцията и електрическото свързване са защитени срещу промени в напрежението и претоварване.

ВНИМАНИЕ!

Производителът не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилен монтаж на продукта. Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването им може да доведе до злополуки.

Електрическото свързване се осъществява само в заземен контакт на място, защитено от токов удар по верига с минимална безопасност 16A със заземително реле (номинално напрежение 30mA).

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

Проверете дали закр. напрежение съответства на написаното на помпата.

ВНИМАНИЕ!

НЕ е разрешено използването на киселини, токсични вещества, разтворители или запалими течности.

Не носете помпата за ذخараваня кабел и не дърпайте ذخараваня кабел, за да я изключите.

Защитният кабел трябва да бъде разположен така, че да не бъде натиснат, срязан или повреден.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

Проверявайте електрическия кабел по цялата му дължина и щепсела преди и след употреба и в случай на повреда се обадете на авторизирани електротехници.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Избягвайте неволно стартиране на помпата. Преди да работите, изпомпайте или транспортирайте помпата, уверете се, че е изключена от главния прекъсвач и изключена от електрическата мрежа. Неспазването на тази правила може да доведе до опасни ситуации или дори злополуки.

Дръжте ذخараваня кабел на помпата далеч от източници на топлина. Не докосвайте щепсела с мокри ръце, има опасност от токов удар. Изключете помпата, дърпайки щепсела, а не ذخараваня кабел. Винаги съхранявайте само към правилно заземен, проверен контакт. Заземителен щепсел и щепсел на удължителния кабел трябва да бъдат поставени в защитени зони, които се избягват контакт с вода. Електрическите точки на взаимно свързване трябва да са възможно наймалко.

ОПАСНОСТ

Забранено е използването на помпата от деца или хора с двигателни увреждания, ограничени психикаторни, сензорни или умствени способности или хора, които не са запознати с инструкциите.

Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

ОПАСНОСТ

Не оставяйте деца без надзор близо до помпата и не си играйте с нея. Не използвайте помпата за цели, различни от изобретените в това ръководство.

Не оставяйте помпата да работи без надзор и избягвайте да пускате помпата на празен ход. Изключете помпата с прекъсвача на устройството веднага след като завършите процеса на извличане на вода и също така изключете електрическия кабел на помпата от електрическата мрежа.

Бъдете нащрек, бидете внимателни, когато работите с помпата и бъдете внимателни, когато боравите с електрическата си. Не работете с помпата, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Избягвайте случайно стартиране на помпата. Това може да доведе до телесна повреда.

ВНИМАНИЕ!

Не претоварвайте помпата!

ИНФОРМАЦИЯ

Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти. Използвайте само оригинални резервни части за тази цел. Всени ремонт с неподходящи части ще аннулира гаранцията.

Не използвайте аксесоари или консумативи, които не се препоръчват за този продукт. Използването на неадекватен аксесор може да доведе до сериозно нараняване. Преди употреба проверявайте дали помпата е технически подходяща за операцията, която искате да извършите. Използвайте я правилно за вашето приложение. Правилно използването помпата ще свърши своята работа безопасно. Не използвайте помпата, ако нейният превключвател не работи. Помпа, която не може да бъде напълно контролирана, е опасна и трябва спешно да бъде ремонтирана.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други любопитни лица. Тези помпи са опасни в ръцете на необуздани потребители. Когато свикнете с продукта, НЕ се отнасяйте пренебрежително към правилата за безопасност.

Неправилна употреба на тази помпа може да доведе до сериозно нараняване.

Спрете помпата, ако забележите неправилна работа, която прекушава на ذخараването или ненормално ذخараване, ако помпата спира внезапно и микротоково.

ОПАСНОСТ

Не докосвайте хора или животни да влизат във водата, от която работи помпата – съществува риск от токов удар.

ОПАСНОСТ

Забранена е работа с помпата извън водата.

Не повдигайте помпата за работи на дълбочина, по-голяма от предвидената дълбочина, за да избегнете повреда на двигателя и претоварване.

2.3. Специфични правила за сигурност

Когато свикнете с продукта, НЕ пренебрегвайте правилата за безопасност. Неправилна употреба на тази помпа може да доведе до сериозно нараняване.

Спрете помпата, ако забележите ненормална работа, която например: помпата спира рязко и микротоково.

Избягвайте неволно стартиране на помпата.

Преди да стартирате помпата, отстранете предметите от работната зона. Оставен предмет или отломки в работната зона, могат да доведат до нараняване от падане или подпъване.

ВНИМАНИЕ!

Ведн да използвате помпата, отстранете всички материали или други предмети от работната зона.

ОПАСНОСТ

Не оставяйте деца без надзор близо до помпата и не си играйте с нея. Не използвайте помпата за цели, различни от изобретените в това ръководство. Избягвайте да работите в неестествена позиция на тялото, която натоваря прекомерно гръбнака ви.

Земете стабилна позиция и винаги поддържайте равновесие. Това ще ви позволи да контролирате по-добре помпата в неопределени ситуации.

Ако помпата се изключи неочаквано, изключете електрическия ключ и проверете помпата. Не използвайте помпата, ако забележите неизправност в ключа за включване/изключване.

ИНФОРМАЦИЯ

Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти. Използвайте само оригинални резервни части. Всени неотризиран ремонт с неподходящи части ще аннулира гаранцията.

Помпата и нейните принадлежности трябва да се използват само в съответствие с инструкциите на производителя и само в определени приложения.

ВНИМАНИЕ!

Забранено е използването на помпата от деца или хора, които не са запознати с инструкциите в това ръководство.

Преди вися употреба проверявайте продукта за възможни повреди..



ВНИМАНИЕ!

Производителът не носи отговорност за щети, причинени на хора или имущество, от неправилна употреба на продукта. Прочетете и разберете инструкциите. Неспазването им може да доведе до злополуки.



ПЕРВА ПОМОЩ

В случай на злополука, уверете се, че в близост до местото на употреба има аптечка за първа помощ. След ползване попълнете всички използвани продукти за първа помощ.

В случай на злополука, потърсете помпата на близки хора, за да спрете помпата незабавно, да затворите смукателния и изпускателния клапан, както и да изключите системата от ذخараването.

След това извадете всички наранени хора от зоната на помпата и се обадете на службите за първа помощ.

В случай на повреда, потърсете помпата на близки хора, за да предоставите следната информация:

- Пълният адрес, на който е станало произшествието;
- Данни за начина на нараняване: токов удар или механично нараняване;
- Брой на ранените;
- Състоянието на пострадалия и вида на нараняването.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

3.1. Описание на продукта

№	Описание
1	Клемна кутия (горна част)
2	Капак на вентилатора
3	Капак на двигателя
4	Система за фиксиране на помпата
5	Тяло на помпата
6	Смукателен отвор

Съдържанието на комплекта:

- Помпа за вода - повърхностна;
- Инструкции за експлоатация;
- Транспортир кутия.

3.2. Технически спецификации

Помпата е предназначена за използване на чиста вода и некорозионни течности. Идеална е за качувно напояване, водоземане от езера, реки, кладенци или за различни промишлени цели. Може да се използва както за дома, така и в градината при околна температура до 40°C и температурата на водата до 35°C.

Помпата се използва:

- за широмашово напояване на градини, земеделска земя, водоснабдяване на висоти сгради, цетови разсадници, кораби и др.;
- за водоснабдяване на индивидуални жилищни сгради, поливане на градини, осигуряване работата на автоматични перални машини, електрически бойлери, двуетажни газови котли, кладенци, естествени водоеле, изваждане на вода от извършва от кладенци, сонди, естествени водни басейни. При максимална дълбочина на извличане на водата зависи от хоризонталното разстояние от кладенца или кладенеца до помпата.

Повърхностната помпа се характеризира с максимална дълбочина на засмукване и максимална височина на подаване. Най-важният елемент, който исаме да изберем помпа за вода, се отнася до познаването на дълбочината на засмукване. При максимално засмукване от 7 метра се използва повърхностна центробежна помпа. Ако дълбочината на засмукване е по-голяма от 8-9 метра, ще изберем повърхностна помпа с ексатор.

Трябва да вземем предвид пътя на водата към целта (както хоризонтално, така и вертикално). По принцип, за да изпомпваме вода на 10 метра вертикално (10 метра воден стълб) теоретично се нуждаем от 1 бар налягане. По този начин, ако в технически лист с данни на помпата се споменава, че тя има максимална височина на подаване от 50 метра, това означава, че помпата развива максимално налягане от 5 бара (внимание: водният поток при тази максимална височина ще бъде практически нулеви). Не е подходяща за:

- използване в сух режим, без вода, тъй като това ще доведе до намаляване на експлоатационния живот, но и до отпази на двигателя.
- монтаж в помещения или на обекти с висока влажност (мазета, кладенци и др.), както в помещения без работеща вентилация.

Помени характеристики:

- Надеждни изпълнения, които предпазват двигателя от влага. Помпата има оптимална маса, за да има стабилност, но и да бъде лесна за транспортиране;

- Помпата има ниска консумация на енергия;
- Моторът на помпата има защита от претоварване в случай на прегряване;
- Помпата осигурява високо налягане, висок дебит.

Здрава конструкция, изработена от най-качествени материали, лека и издръжлива за удължен живот.

Ползи за климата:

- лесна за инсталация;
- лесна за ползване;
- ниско тегло.

Предимства на продукта:

- медна намотка;
- устойчива на корозия бронзова турбина;
- висок дебит;
- мощен двигател.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

4. 1. Пускане в експлоатация

- Монтирайте помпата възможно най-близко до басейна/кладенеца, от който ще черпите вода.
- Ако по някаква причина не е възможно да се монтира помпата възможно найблизко до резервоара/кладенеца, тогава максималното разстояние на тръбата между резервоара и помпата ще бъде ограничено в зависимост от височината на засмукване на помпата.
- Ако монтирате помпата, вземете предвид височината на засмукване на помпата и в зависимост от сухия сезон.

4. 2. Монтаж и режим на работа

- Подсигурете помпата на нивото на земята върху бетонна основа, без да се накланя, така че помпата да работи стабилно на място за дълги периоди от време.
- Внимателно изберете местото, където ще бъде инсталирана помпата, така че да може лесно да бъде проверена и ремонтирана след монтажа.
- Избягвайте и намаляте броя на колената, доколкото е възможно, за да предотвратите закриване на вода в тръбата, както и намаляване на водния поток.

4. 3. Как да работи с помпата

- Помпата не е от самозасмукващ тип и е необходимо да се монтира фиксиран вентил във въздушния врат на смукателната тръба за вода.
- Измерете дълбочината от нивото на земята до дъното на басейна, к кладенеца.

Дълбочината на засмукване е стандартизирана на 7м (максимум 8м).

- Не забравяйте да използвате тръби със стандартен диаметър.



ВНИМАНИЕ

Опасност от работна сухо и повреда на помпата. Когато монтирате, уверете се, че поплавъкът не докосва земята, преди да спрете помпата. В случай на неизправност има опасност помпата да работи на празен ход и по този начин да се повреди.

4. 4. Методи за свързване към електрическата мрежа

- Помпата е произведена и функционира за напрежение 220V / 50Hz.
 - Проверете напрежението на мрежовото захранване преди да започнете работата с помпата.
 - Вароцинта не покрива дефекти, причинени от неправилно монтаж на помпата. За да свържете помпата към електрическата мрежа, препоръчваме да се консултират с авторизирани електротехници. Също така препоръчваме да защитите двигателя на помпата с автоматична защита превключвател, който ще спре работата на помпата в случай на смущения в мрежата.
 - Всичките капака на клемната плата.
 - Вземете електрически кабел с 3 проводника в сечение (или 4 проводника) с минимално напречно сечение 1,5 mm².
 - Свържете 3 проводника (или 3 проводника) на електрически кабел към клеми № 1 и 2. Заземяване (зелен/жълт проводник), който свържете към клемата, която се намира под гнездото за свързване и която е маркирана със символа на флуида.
 - Поставте отново капака на клемната плата.
4. 5. Стартиране на помпата
- Разхлабете винта в горната част на помпата.
 - Налейте чиста вода в помпата и в смукателния триблорпровод, докато помпата се напълни и водата потече от нея (фиг.3).

Фиг. 3

- Отново затегнете вентилационния вент.
- Помпата е с електрическо захранване. Фиг. 4

Фиг. 4

- Ако помпата подава вода след възвръщане в експлоатация, стартирането е успешно. Ако не подава водата и се изпразни, това означава, че операцията е неуспешна и операцията се възобновява, започвайки от първата точка.
4. 6. Източване на помпата против замръзване
- Затворете капака и източете водата от помпата, след като поставите обратно запечатаната помпа.
 - Развийте дъна клемна (двонна за източване и горния за обхващаване) и след това оставете водата да изтече от системата. (фиг. 5, фиг. 6)

Фиг. 5

4. 7. Зареждане на помпата

- Тъй като помпата не е самозасмукваща, преди да започнете работата на помпата, трябва да я заредите след следните последователни операции, изброени по-долу.
- Затворете капака и източете водата от помпата, след като поставите обратно запечатаната помпа. Въздухът в смукателния триблорпровод трябва да бъде изведен навън заедно с водата.
- Преди да източите помпата, изпускателният клапан трябва да е отворен.
- След включване и изключване на помпата, незабавно започнете процеса на зареждане.
- Неизпълнението на помпата означава, че въздухът остава в смукателния триблорпровод. За да източите въздуха и водата от смукателния триблорпровод, свържете помпата и извършете серия от многократни стартирания и спирания.

5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

5. 1. Поддръжка

Постоянната проверка и внимателната поддръжка ще поддържат продукта в добро работно състояние и ще елиминират всички възможни проблеми.

ВНИМАНИЕ!

Преди всякава поддръжка:

- 1.Изключете захранването от ел. мрежата;
2. Ако е необходимо, отстранете маркука, с който помпата е работила. това;
- Подменяйте повредените части с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят неправилно поведение на помпата;
- Работете по ремонт и поддръжка, различни от описаните в това разделение, трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Ако помпата не стартира, проверете захранването.
- При приблизително 100 часа употреба, ако забележите ниска ефективност на помпата, се препоръчва да поискате проверка в авторизиран сервисен център.

На всеки 50 часа работи:

- Проверете дали всички части са здраво закрепени и дали връзките са здрави.
- Проверете корпуса на помпата за видими прищипвания, деформации или пукнатини. В този случай помпата трябва да бъде отнесена в авторизиран сервис за оценка.

5. 2. Почистване

Периодично продаждвайте всички отвори, проходи, които използвате сух състен въздух или мена чиста. Всички бодисани компоненти или компоненти от нерждаваща стомана трябва да се почистват с мена, влажна кърпа. НИКОГА не оставяйте разтворители за почистване на компонентите на помпата. Те могат да повредят материала на помпата.

5. 3. Съхранение

Не съхранявайте помпата незащитена на открито или във влажна среда. Съхранявайте на хладно и сухо място. Съхранявайте в така, че да не може да бъде стартиран от неупълномощени лица.

Не оставяйте продукта да престоя на слънце или при температура под -10°C, освен ако не се използва за по-дълъг период от време.

Съхранявайте помпата на място, недостъпно за деца, в стабилно и безопасно положение.

Не съхранявайте продукта опакован във фолио или в найлонна плък, за да предотвратите натрупване на влага.

5. 4. Гаранции

Ако има проблем с качеството от датата на закупуване в рамките на 2 години, производителят ще предостави безплатни услуги за ремонт или подмяна.

Щети, причинени от оператора поради неправилна употреба или неправилно използване на продукта, не са покрити от гаранцията и разходите за ремонт ще бъдат таксувани. Заплатете гаранционния сертификат. Не е разрешено прехвърлянето. Той е валиден само ако е издаден от авторизирани дистрибутори или агенти, одобрени от производителя. Ситуация, която води до загуба на гаранцията: •Повреда на помпата поради работа без вода или без минимално ниво на водата;

- Повреди на помпата поради използване на корозивни вещества;
- Повреди на помпата в резултат на използване на мръсна вода с нива на примеси над границите, посочени в това ръководство;
- Повреди на помпата поради продължителна употреба в стационарни инсталации, с цел, различна от битова;
- Повреда на помпата поради неотризирана намеса в помпата или използване за цели, различни от посочените в това ръководство.

5. 5. Утилизация на продукта

- Не извършвайте електрическото оборудване с битовите отпадъци В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за електрическото и електронно оборудване и прилагането ѝ в съответствие с националното законодателство, излизането от употреба електрически уреди трябва да се събират отделно и да се връщат на дето. екологично рециклиране.



Символът за зачернат контейнер за боклук на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на ползения му живот и да се изпрати в одурен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да се върне на търговеца на дребно в момента за закупуване на ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че машината ще бъде изхвърлена в края на нейния живот в съответните съоръжения за събиране, които знае наизуст, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците. Съветниците събиране на всеки екологичен чист материал за рециклиране, третиране и изхвърляне помпата да се избегнат възможни неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава възстановяването на материалите, от които е съставен продуктът.

За подробна информация относно наличните системи за събиране, моля, свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазини, от който сте закупили продукта.

Производителите и виселители са отговорни за рециклирането, третирането и изхвърлянето на екологично чисти продукти, пряко или чрез участие в система за колективно събиране и рециклиране. Опаковката на продукта е 100% рециклируема.

Използването електрическо оборудване и аксесоари съдържат значително количество суровини и пластмаси, които от своя страна могат да бъдат рециклирани.



6. ПРОБЛЕМИ, ПРИЧИНИ И РЕШЕНИЯ

ВНИМАНИЕ

Незабавно спрете да използвате продукта и се свържете с вашия дистрибутор, а ко някакви неизправности не могат да бъдат отстранени с мерните подолу. Малките дефекти често са достатъчни, за да повлияят на правилното функциониране на помпата. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези дефекти. Моля, вижте следната таблица:

Проблем	Възможна причина	Решение
Мотор не запустежит	Термина защита	Ако даталот е тригери, той няма да работи. Изчакайте да истине за 20-30 минети.
	Неправилно свързване на електрически кабел	Свържете правилно захранващия кабел
	Повреда в захранващия кабел	Сменете захранващия кабел
	Неизправности на двигателя	Ремонтирайте или сменете двигателя
	Ниско захранващо напрежение	Проверете напрежението на захранването
Водата не се източва, въпреки че двигателят работи	Нивото на водата е издължено е по-ниско от височината на подаване на помпата	Проверете нивото на водата в кладенеца
	Проблеми със смукателния клапан	Почистете смукателния клапан и седлото на клапана
	Въздух навлиза в смукателната тръба	След като проверите нивото, проверете плътността на уплътнението
Терминалната защита на двигателя се задейства твърде често	Проблем с механизмите уплътняване	Сменете механизмите уплътняване
	Захранващото напрежение е твърде високо или твърде ниско	Сравнете с напрежението, посочено от мрежата
	Роторът с полетите влиза в контакт с компонент на помпата	Поправете този дефектСменете кондензатора
Водата не се източва нито след стартиране	Електрическата верига е отворена на ниво кондензатор	Поправете неизправностите в тръбите
	Помпата стартира без да източва водата	Ремонтирайте тръбите, компонентите на помпата и клапана
Водата не се източва веднага след стартиране на помпата	Течове на вода в триблорпровода или от помпата	Ремонтирайте механизмите уплътняване
	Изтичане на вода през механизмите уплътняване	Почистете смукателния клапан
	Смукателният клапан не се затваря пълно. Пропускане на въздух в смукателния триблорпровод	Поправете повредата на тръбата

Спецификации

Характеристика	Модел						
	QB 60	JSW10M	JET100L	CPW158	JS 100	1.50K-20	
Консумация на енергия, W	370 W	750 W	750 W	750 W	1100W	1100W	
Напрежение, В	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	
Честота, Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	
Производителност	35 l/min	46,7 l/min	46,7 l/min	96,7 l/min	60 l/min	180l/min	
Максимална скорост, об/мин	2900/min	2900/min	2900/min	2900/min	2900/min	2850 /min	
Максимална дълбочина	8m	9 m	8 m	7 m	8m	7m	

TALİMATLAR

1.1. Kilavuzun kullanımı ve amacı

Ürünü doğru kullanılarak kendinizi ve başkalarını yaralanmaya karşı koruyun. İlk kullanımdan önce kilavuzu okuyun ve tüm önlemleri alın. Bu kilavuzun amacı, satın alınan ürünün etkin güvenli kullanım ve uzun süreli kullanımını bakım hakkında sizi bilgilendirmektir. Kilavuz ileride basırmak üzere erişilebilir bir yerde dikkatlice saklayın. Kayıp veya hasar durumunda, distribütörünüzden veya doğrudan üreticiden bir kopya isteyin.

1.2. Kullanılan sembolizm

Kilavuz boyunca aşağıdaki yöntemleri bulacaksınız:

	DİKKAT: Ürüne veya başka bir makineye zarar verebilecek veya çevreye zarar verebilecek durumlara karşılamak için sunulan talimatlarla azami dikkat göstermeniz gerektiği durumlarda.
--	--

	NOT/NOT Yanlış kullanımı, üreticinin arantısını geçiştir. Sizi kılabilir.
	Dikkat Potansiyel olarak tehlikeli durumlara karşı uyarı
	GENEL TEHLİKE Genel bir tehlike uyarısı ve ardından tehlike tipinin açıklaması.
	ELEKTRİK TEHLİSESİ Elektrik voltajı veya elektrik voltajı kullanan ekipmanın varlığını gösterir.
	MEKANİK MÜHALELE Mekanik elemanlara gerekli müdahaleler için uyarı.
	ELEKTRİK MÜHALELE Elektrik elemanlarına gerekli müdahaleler için uyarı.
	ÜRETİM SINIFI II Çift elektrik altımı gerektir.
	TOPRAKLAMA Topraklama gerektirir.
	İLK YARDIM Bir kaza durumunda ilk yardım talimatları.
	TEHLİKE Kullanıcının veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir ciddi sonuçları olan bir tehlike varsı.

2. GÜVENLİK TALİMATLARI

2.1 Başlıca tehlikeler

Pompa, temiz su ve aydınlatıcı olmayan sıvıları pompalamak için tasarlanmıştır. Bu tepe pompası göllerden, nehirlerden, kuyulardan ve diğer endüstriyel uygulamalardan su pompalamak için idealdir. Hem evde hem de bahçede kullanılabilir, maksimum ortam homer sıcaklığı 40°C'de kullanılabilir ve su homer sıcaklığı 35°C'yi geçmemelidir.

Tepe pompası maksimum emme derinliğine ve maksimum çıkış yüksekliğine sahiptir, ezsin'de su pompası çekmek istediğimizde önemli unsur Sivas'ın tatlılığıdır. Maksimum yüksekliği 9 metre olması durumunda santiflüjü tepe pompası kullanılır. Sivas'ta derinlik 8-9 metreyi geçerse elektörölü tepe pompası kullanılır.

Sıvıların tüketilmesi teslim edilemezlik dikkate alınmalıdır (aynı anda yatay ve dikey olarak). Tipik olarak, 10 metrelilik dikey bir su pompası (10 metrelilik su sütunu) için teorik olarak 1 bar basınca ihtiyacımız var. Bu nedenle, odaların yer sayfasında çıkış yüksekliğinin maksimum 50 metre olduğu belirtiliyorsa, bu, pompa in maksimum 5 bar basınç uyguladığı anlamına gelir (not: maksimum yükseklikte akış hızı pratik olarak sıfır olacaktır).

uygun değil:

- pompanın suuz kuru koşullarda kullanılması ve çalıştırılması, çünkü bu hizmet ömrünün kısalmasına ve motor arızasına neden olur.
- yüksek nemli odaları veya yerlere (kilerler, kuyular vb.) ve havalandırması zayıf olan odalara girin.

2.2 Elektrikli güvenlik önlemleri

Elektrikli cihazların kurulumunun ve bağlantısının voltajla dikkat alınmalıdır ve acıyı yüklenmelere karşı korunduğundan emin olun.

DİKKAT!

Ürünü kullanırken uyan olmanızı şekilde donatılmasından kaynaklanan kişisel veya maddi yaralanmalardan sorumlu değildir. Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Aşağıdaki yolu talimatlarına uymaması kazaya neden olabilir.

Elektrik konektörleri yalnızca katlanımlı bir prize, ekipman tarafından yürütülen çalışma sırasında elektrik çarpması riskinden uzak bir yere, minimum 16A'lık bir emniyet devre kesicisine (nominal gerilim 30 mA) karşı katlanır bir röleyle takılır.

ARAMUT TEHLİSESİ

Şebeke geriliminin pompa üzerinde belirtilen gerilimle aynı olup olmadığını her zaman kontrol edin.

DİKKAT!

Pompa asitleri, solventleri veya yanıcı sıvıları pompalamak için KULLANMAYIN.

Pompa güç kablosundan taşımayın ve pompa kablolarından tutarak şebekeden çekmeyin.

Mutlak kablosu, üzerine basılmayacak ve pislik ve kalıntılardan uzak olacak şekilde yerleştirilmelidir.



ARAMUT TEHLİSESİ

Elektrik kablosunun tüm uzunluğunu kontrol edin, her kullanımdan önce ve sonra fişi kontrol edin ve gerekirse kalifiye bir elektrisyene başvurun.

Pompa yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Pompa üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, pompanın ana şalter ile kapatıldığını ve elektrik bağlantısının kesildiğini emin olun. Bu kurallara uymaması tehlikeli durumlara veya kazalara yol açabilir.

Pompa güç kablosunu sııı kaynaklarından uzak tutun. Yangın riski olduğundan, bağlantı fişine sıslak ellerle değinmeyin.

Pompa elektrik kablosundan diğer fişten tutarak prizden çekin. Her zaman doğru şekilde kurulum ve test edilmiş katlanımlı bir prize bağlayın. Pompa priz ve uzatma, su ile temasından kaçınarak korunmalıdır bir yere yerleştirilmelidir. Elektrik bağlantı noktaları mümkün olduğunca az olmalıdır.



TEHLİKE

Çocuklar ve lokomotor hastalıkları, zihinsel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya bu kilavuzdaki talimatları bilmeyen kişiler pompa kullanamaz.

Pompa çalışırken dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.



TEHLİKE

Çocukları pompanın yanında gözetimsiz bırakmayın, çocukların pompayla oynamasına izin vermeyin.

Pompa kilavuzda belirtilen alanlar dışında kullanılmayın.

Pompanın bakım çalışmaları sırasında dikkatli ve yavaşça uygun olun, elektrikli parçaları çalışırken dikkatli olun. Uyarıcı, alkol veya uyuşturucu etkisi altında yanlış pompa üzerinde çalışmayın.

Pompa yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Bu şekilde neden olabilir.



DİKKAT!

Pompa acıyı yüklemeyin!



BİLGİ

Hasarı veya arıza parçaları hemen değiştirin. Bu amaçla sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Uygun olmayan bileşenlerle yapılan nitelsiz onarımlar garantiyi geçersiz kılacaktır.

Bu odaya uygun olmayan aksesuarları kullanmayınız.

sarf malzemeleri. Uygun ekipman kullanımı ciddi kazalara neden olabilir. Her kullanımdan önce, pompanın teknik parametrelerinin istenen şekilde uygun olup olmadığını kontrol edin. Pompa doğru kullanılır. Doğru kullanılır bir pompa, işi güvenli bir şekilde ve tasarlandığı şekilde yapar. Anahat hasarları veya çalışmıyorsa pompa kullanmayın. Anahat kontrol edilemeyen bir pompa tehlikelidir ve acil onarım gerektirir.

Odalar çocuklardan ve diğer deneyimsiz kişilerden uzak tutun. Bu pompalar eğitimli kullanıcıların elinde tehlikelidir. Kkesusle alıştırma güvenli kurallarına harfiyen uymayı UNUTMAYIN.

Pompa doğru kullanılmaması ciddi şekilde yaralanabilir.

Bir arıza fark ederseniz pompaı durdurun, örneğin:

voltaj yükselmeleri veya anormal elektrik voltajı, pompa genellikle aniden durur.

Çalışan pompaı gözetimsiz bırakmayın ve pompaı boşa çalıştırmaktan kaçının. Su pompalama işlemi biter biter kontrol kutusundaki şalter kapalıyken pompaı kapatın ve pompanın güç kablosunu şebekeden çıkarın.



TEHLİKE

Aramut tehlikesi olduğundan, pompanın çalıştığı su a insan veya hayvan sokmayınız.



TEHLİKE

Sulu ortamda pompa ile çalışmak yasaktır.

Motorun yapı yapmasını ve motorun acıyı yüklemesini önlemek için pompanın önlenil pompalama hızında çalışmasını izin vermeyin.

Özellikler:

Tipik	Modeli					
	QB 60	JSW10M	JET100L	CPM158	JS 100	1.5DK-20
Akım tüketimi, W	370 W	750 W	750 W	750 W	1100W	1100W
Gerginlik, V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Frekans, Hz	50Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50Hz	50Hz
Üretkenlik	35 lt/dk	46,7 lt/dk	46,7 lt/dk	96,7 lt/dk	60 lt/dk	180l/min
Maksimum devir sayısı, devir	2900rpm	2900 rpm	2900 rpm	2900 rpm	2900 rpm	2850 r/min
Maksimum derinlik	8m	9 m	8 m	7m	8m	7m

2.3 Uygun güvenlik önlemleri

Konditörlerde alışıldı olduğunuz üzere güvenli talimatlarına harfiyen uymayı İHMAL ETMEYİN.

Bu pompa doğru kullanılmaması ciddi şekilde yaralanabilir.

Aşağıdaki hataları fark ederseniz pompaı kapatın: Döngünün ortasında pompa aniden duruyor ve bu birkaç kez oluyor.

Pompa yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.

Pompa çalıştırmadan önce, pompanın çalışma alanına gien tüm yabancı cisimleri çıkarın. Çalışma alanında bulunan eşyalar veya dokümentler düşmeleri veya kaymaları halinde yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT!

Pompa kullanıldığında önce, çalışma alanındaki tüm keskin veya diğer yabancı nesneleri çıkarın.



TEHLİKE

Çocukları müdahde pompasının yanında gözetimsiz bırakmayın, çocukların pompayla oynamasına izin vermeyin.

Pompa kilavuzda belirtilen alanlar dışında kullanılmayınız.

Çoklntlı bir omuğa ile değil olmayan bir duruşta çalışmaktan kaçının.

İstediğiniz pozisyonu almadan ve her zaman deneyimi korumaya çalışın. Bu da beklenemeden durumlarda pompanın daha iyi yönlendirilmesini mümkün kılar.

Pompa çalışmıyorsa beklenemeden bir şekilde durursa, elektrik anahtarı kapatın ve pompayı kontrol edin. AÇMA/KAPAMA anahtarını normal çalıştırma pompayı kullanmayın.



BİLGİ

Hasarı veya arıza parçaları hemen değiştirin. Bu amaçla sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Orijinal olmayan parçaları kullanılarak yetkisi olarak yapılan onarımlar garantiyi geçersiz kılar.

Pompa çalışmıyorsa beklenemeden bir şekilde durursa, elektrik anahtarı kapatın ve pompayı kontrol edin. AÇMA/KAPAMA anahtarını normal çalıştırma pompayı kullanmayın.

Pompa ve aksesuarları sadece üreticinin talimatlarına uymak olarak ve sadece bu talimatlarla belirtilen alanlar için kullanılır.



DİKKAT!

Pompa, kilavuzdaki talimatları bilmeyen çocuklar, gençler veya kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Her kullanımdan önce odaların hasar görüp görmediğini kontrol edin.



DİKKAT!

Ürettiği odaları uymaması kullanımından kaynaklanan kişisel veya maddi yaralanmalardan sorumlu değildir. Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Aşağıdaki yolu talimatlarına uymaması kazaya neden olabilir.



İLK YARDIM

Acil bir durumda, önceden bir ilk yardım çantası hazırlayın ve makinenin kullanıldığı yerin yakınında bulundurun. Ardından, ilk tabanca için kullanılan malzemeleri çıkarın.

Bir kaza durumunda, pompaı derhal kapatın, emme ve basınç valflerini kapatın ve makineyi kol dayanağından çıkarmak için yakındaki kişilerden yardım isteyin.

Mükün olan en kısa sürede pompanın çalışma alanındaki tüm biriktirtileri giderin ve acil servise iletmeğin.

Tek deruaklı acil durum numarası 112'den tıbbi yardım talebinizi, lütfen aşağıdaki bilgileri sağlayın:

- Tam adres, acil durumun meydana geldiği yerler;
- Alınan durumu ilgili veriler: mekanik veya mekanik serumlar;
- Kurban sayısı;
- Yaralıların durumu ve alınan kol tipi.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38 asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Pompa de apă" marca "ELEFANT" Modele: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu directive: Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE, compatibilitate electromagnetice 2014/30/UE

Respectiv a standardelor:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: M.2023.206.C93652

Data înregistrării: 04.12.2023

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Water pump, Models: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 are of series production and conforms to the following European Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: M.2023.206.C93652

Registration Date: 04.12.2023

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: Водна помпа QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505B, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС, електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС а съответстват на изброените стандарти: а съответстват на изброените стандарти:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019+A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: M.2023.206.C93652

Дата на регистрация: 04.12.2023

Техническата документация се пази при производителя: Елефант Тулс ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, Law 1449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANȚIE ȘI CALITATE

Produs.....Model.....
 Seria de fabricație.....
 Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
 str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
 Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 și art.20 și aft.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică defectelor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovitură, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de servicii are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare", clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertiză, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, bușon benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, obinet combustibil, piston, jicitoare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: fiambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, capace din plastic, mase, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprindere și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului); bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțaj, motofierăstrău, discul motoacoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînă, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, bie (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocosiți), atunci când nu sunt utilaje, reglate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La cumpărare solicitati verificarea comletări si funcționării instrumentului electric in prezenta Dumneavoastră, prezenta instructiunii de exploatare si corectitudinea perfectării certificatului de garantie.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона)

Toate reclamatile si intrebarile legate de schimbarea sau restituierea instrumentului in perioada de 14 zile incepind de la data procurarii se rezolvaă numai dupa diagnostica efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/uzina
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării
(Дата продажи)
Organizatia de comert
(Торговая организация)

Vânzatorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul si starea instrumentului a vindut produsul
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnatura)
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFASURARII REPARATIEI DE GARANTIE.

- Garantie cu privire la echipamentul moto intra in vigoare de la data vanzari catre echipamentului are dreptul la reparatii gratuite si rezolvare de probleme, provocate datorit defectelor de fabricatie. Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de productie se repară gratis in termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul in care s-a dat la reparatie, în conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor a RM, al 13, p.
 - Reparatii de garantie se face numai în ateliere autorizate si numai în cazul în care proprietarul a echipamentului prezinta carte de garantie de model standard. Carte de garantie completată Incorect sau incomplet nu vă da dreptul la o reparatie de garantie gratuita
GARANTIE NU ACOPEREA PIESE UZURABILE SI DE UZ CURENT (BUJII, PINION DE CONDUS, AMORTIZATORI SI COMPACTORI DIN CAUCIUC, ANGINAJ A POMPEI DE ULEI, STARTER, BANDA DE FRANA, ARC DE AMBREIAJ, BOBINA CURENTULUI ELECTRIC). PRECUM SI DISPOZITIVE DEMONTABILE (ORGANE DE DEBITARE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUTITE TRIMERILOR SI MASINELOR DE TUNS IARBA, FIR SI BOBINE CU FIR, REDUCTORI, PRECUM SI ELEMENTE DE FIXARE SI REGLARE A ACESTOR)
 - Compania nu este responsabila pentru orice costuri asociate cu instalarea si demontarea de garantie echipamente, precum si pentru pagubele altor echipamente, ca rezultat a iesirii din functie produsului in timpul perioadei de garantie
 - Diagnostic echipament, care au relevat, ca pretentile sunt nejustificate si Serviciul Clienti a confirmat eficienta echipamentului diagnosticat, este un serviciu platit si trebuie sa fie platita de către client.
- Reparatie si schimbarea pieselor nu prelungeste termen de garantie
 - Piese si agregate schimbate devin proprietate a companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMATIA DE GARANTIE DOAR IN CAZUL ÎN CARE

- Disponeti de bon;
 - Alte persoane nu au reparat sau nu au schimbat piesele; Instrumentul nu a fost supus exploatării necorespunzătoare (transportarea instrumentului sau conectarea unor instrumente care nu au fost aprobate);
 - Lipseste dauna produsă de factori externi sau de alte obiecte, ca de exemplu nisip sau pietre; Lipseste dauna provocată de nerespectarea cerintelor de securitate tehnica si a indicatorilor de exploatare.
- Lista succinta a defectelor care exclude posibilitatea de desfășurare a reparatiei de garantie
- pentru produsele fara talon de garantie, completat corect de forma de standard;- pentru produsele, în certificatul de garantie a caror sunt corectari;
 - pentru produsele folosite de non-conformitate cu instructiunea de exploatare;
 - pentru produsele cu daunele cauzate de utilizarea sau instalare electrica si hidraulica necorespunzătoare;
 - pentru produsele lucrate fără apă (sau alte lichide pompat);
 - pentru produse, detalii ale caror sunt supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive în fluid;
 - pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportului sau ca urmare a forțelor externe mecanice dupa transferul de bunuri catre consumatorul final;
 - pentru produsele cu urme de demontare si reparare sau reglare necalificate (special pentru carburatori), făcute în afara serviciul tehnic autorizat.
- Instrumentul mi-a fost dat în stare tehnica bună, fără defecte mecanice, set complet.
Capacitatea de functionare a fost verificată în prezenta mea.
Am primit ghid de exploatare.
Am făcut cunostință cu obligatiile de garantie si sunt de acord cu ele.

SEMNATURA CUMPARATORULUI



ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU
UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERATII INDUSTRIALE



ATENȚIE!
RESPECTATI ÎNTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266